

Manuel de l'utilisateur

# KW452

Cabine





500 Venture Drive  
Orrville, OH 44667  
www.ventrac.com

## À l'attention du propriétaire Informations de contact et identification du produit

Si vous contactez un revendeur Ventrac agréé pour toute information concernant l'entretien de votre produit, indiquez toujours son numéro de modèle et son numéro de série.

Veuillez renseigner les informations suivantes pour référence ultérieure. Reportez-vous à l'image (ou aux images) ci-dessous pour trouver l'emplacement des numéros d'identification. Notez-les dans les espaces prévus à cet effet.

Concessionnaire: \_\_\_\_\_ Date d'achat : \_\_\_\_\_

Adresse du concessionnaire : \_\_\_\_\_

N° de téléphone : \_\_\_\_\_ N° de fax : \_\_\_\_\_

Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le QR code figurant sur la plaque du numéro de série afin d'accéder aux manuels, aux renseignements sur la garantie et autres informations sur le produit.



N° de modèle : \_\_\_\_\_

N° de série : \_\_\_\_\_



Venture Products Inc. se réserve le droit de modifier la conception ou les caractéristiques techniques, sans obligation d'apporter des modifications similaires aux produits fabriqués précédemment.

# TABLE DES MATIÈRES

<b>INTRODUCTION</b>	<b>PAGE 5</b>
Description du produit . . . . .	5
À quoi sert le manuel de l'utilisateur ? . . . . .	5
Comment utiliser votre manuel . . . . .	6
Glossaire . . . . .	6
<b>SÉCURITÉ</b>	<b>PAGE 7</b>
Procédures générales de sécurité . . . . .	7
Formation requise . . . . .	7
Exigences relatives aux équipements de protection individuelle (EPI) . . . . .	7
Consignes de sécurité pendant l'utilisation . . . . .	7
Ne prenez pas de passagers . . . . .	9
Travail en pente . . . . .	9
Transport sur camion ou remorque . . . . .	10
Entretien . . . . .	10
Consignes de sécurité concernant le carburant . . . . .	11
Sécurité hydraulique . . . . .	12
Autocollants de sécurité . . . . .	14
<b>INSTRUCTIONS D'INSTALLATION</b>	<b>PAGE 16</b>
Identification des pièces . . . . .	16
Instructions d'installation pour l'unité motrice et la cabine . . . . .	18
<b>COMMANDES OPÉRATIONNELLES</b>	<b>PAGE 30</b>
Emplacements des commandes opérationnelles . . . . .	30
Poignée de porte extérieure et verrou (A) . . . . .	30
Poignée de porte intérieure (B) . . . . .	30
Poignée de verrouillage de fenêtre (C) . . . . .	30
Commutateur d'éclairage intérieur (D) . . . . .	30
Commutateur de feux de détresse (E) . . . . .	30
Commutateur de gyrophare (F) . . . . .	31
Commutateur de phare de travail arrière (G) . . . . .	31
Commutateur de phare de travail avant (H) . . . . .	31
Commutateur d'essuie-glace / lave-glace (I) . . . . .	31
Commande de vitesse du ventilateur de chauffage (J) . . . . .	31
Commande de température du chauffage (K) . . . . .	31
Prise USB (L) . . . . .	31
Aérateur de chauffage arrière (M) . . . . .	31
Principaux aérateurs de chauffage (N) . . . . .	31
Ventilateur de dégivrage et commutateur (O) . . . . .	31
<b>CONSIGNES GÉNÉRALES D'UTILISATION</b>	<b>PAGE 32</b>
Inspection quotidienne . . . . .	32
Ceinture de sécurité à 4 points . . . . .	32
Gyrophare . . . . .	32

# TABLE DES MATIÈRES

---

<b>ENTRETIEN</b>	<b>PAGE 33</b>
Nettoyage et entretien général . . . . .	33
Réglage du support supérieur de ceinture de sécurité . . . . .	33
Réglage des verrous de fenêtres . . . . .	33
Réglage de la poignée de verrouillage de fenêtre. . . . .	33
Réglage du verrou de porte . . . . .	33
Lubrification du verrou de porte. . . . .	34
Réglage de la fenêtre de porte inférieure . . . . .	34
Remplacement des fusibles . . . . .	34
Remplacement du balai d'essuie-glace . . . . .	35
Inspection et réglage de la buse de lave-glace. . . . .	35
Changement du mode de clignotement du gyrophare . . . . .	35
Lubrification de la goupille de gyrophare . . . . .	35
Remplacement du filtre à air du chauffage. . . . .	36
Remisage . . . . .	36
Pression des pneus de l'unité motrice . . . . .	37
<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b>	<b>PAGE 38</b>
Dimensions. . . . .	38
Caractéristiques . . . . .	38



# INTRODUCTION



Venture Products Inc. se réjouit de vous fournir votre nouvelle cabine Ventrac KW452 ! Nous espérons que, grâce aux équipements Ventrac, vous pourrez réaliser tous vos travaux avec UN SEUL tracteur.

Pour obtenir une liste complète des articles disponibles pour votre nouvelle cabine KW452, veuillez consulter notre site Web ou contacter votre concessionnaire Ventrac agréé.

<b>Accessoires</b>	<b>Description de l'article</b>	<b>N° de réf.</b>
	Kit ventilateur de dégivrage	70.2006-6
	Kit feux de détresse	70.8162
	Kit rétroviseur	70.2006-4
	Kit feu à éclats	70.8161
	Kit lave-glace	70.8148
	KW452 – Kit d'installation de chauffage (4500Y/4520Y Kubota diesel)	70.2014-51
	KW452 – Kit d'installation de chauffage (4500P/4520P Kawasaki)	70.2014-52
	KW452 – Kit d'installation de chauffage (4500Z/4520Z Kubota essence)	70.2014-53
Sangle de levage	47.0381	

## Description du produit

La cabine Ventrac KW452 est conçue dans le seul but d'abriter l'utilisateur en le protégeant des intempéries tout en lui assurant une excellente visibilité. Les caractéristiques standard comprennent un essuie-glace avant, des phares de travail à LED avant et arrière, une large porte d'accès côté gauche, une issue de secours côté droit, une porte et des fenêtres latérales qui peuvent être retirées rapidement et facilement, et une ceinture de sécurité à 4 points. Toutes les cabines portant le numéro de série 01287 ou supérieur sont équipées d'un chauffage. Un kit d'installation de chauffage doit être acheté pour connecter le chauffage au moteur de votre unité motrice.

Les accessoires en option comprennent des kits gyrophare, feux de détresse, rétroviseurs, lave-glace et ventilateur de dégivrage. Pour connaître les exigences d'éclairage spécifiques à votre utilisation prévue, reportez-vous aux réglementations nationales et/ou locales.

**REMARQUE :** la cabine KW452 ne peut pas être utilisée avec les chargeurs Ventrac KH500 ou KM500, l'aspirateur Ventrac RV602, ou le kit barres de lestage intermédiaires 70.4137. La cabine KW452 ne doit pas être utilisée avec un groomer pour terrain de sport muni d'un kit tapis traîné. Quand le tapis de groomer est replié et que le groomer pour terrain de sport est relevé, la poignée du tapis peut heurter la vitre arrière de la cabine et la briser.

## À quoi sert le manuel de l'utilisateur ?

Ce manuel a été élaboré pour vous permettre d'acquérir les connaissances indispensables à l'utilisation et l'entretien en toute sécurité de votre machine, ainsi que pour éviter les blessures et dommages matériels. Il est divisé en chapitres pour un accès facile à l'information recherchée.

Vous devez lire et comprendre le manuel d'utilisation de chaque équipement Ventrac que vous possédez. La lecture du manuel de l'utilisateur vous familiarisera avec chaque équipement spécifique. Si ce manuel s'abîme ou devient illisible, remplacez-le immédiatement. Contactez votre concessionnaire Ventrac local pour en obtenir un autre.

Lorsque vous utilisez un outil Ventrac, lisez et suivez bien les consignes de sécurité et d'utilisation de l'unité motrice et de l'outil afin de garantir un fonctionnement aussi sûr que possible.

Les informations du présent manuel indiquent à l'opérateur les procédures les plus sûres pour utiliser l'appareil le plus efficacement possible. La non observation des précautions de sécurité mentionnées dans ce manuel peut conduire à des blessures et/ou à endommager l'équipement.

# INTRODUCTION

## Comment utiliser votre manuel

Ce manuel identifie les dangers potentiels et les problèmes de sécurité afin de vous aider, ainsi que toute autre personne, à éviter les dommages corporels et/ou matériels.

La sécurité doit toujours constituer la première priorité lors d'une intervention sur un équipement ou lors de son utilisation. Des accidents sont plus susceptibles de se produire lorsque les procédures correctes d'utilisation ne sont pas respectées ou que des opérateurs inexpérimentés sont impliqués.

## DÉFINITION DES SYMBOLES



Ce symbole identifie les dangers potentiels pour la santé et la sécurité. Il précise les mesures de sécurité à adopter. Il en va de votre sécurité et de celle des autres.

Trois termes d'avertissement décrivent le niveau de risque pour la sécurité : Danger, Attention, et Prudence.

## DÉFINITIONS DES TERMES D'AVERTISSEMENT

### **DANGER**

Signale un danger immédiat qui, s'il n'est pas évité, entraînera des blessures graves ou mortelles. Ce terme d'avertissement est réservé aux cas les plus extrêmes.

### **ATTENTION**

Signale un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, est susceptible d'entraîner des blessures graves ou mortelles.

### **PRUDENCE**

Signale un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou modérées et/ou des dommages matériels. Peut également être utilisé pour éviter des pratiques dangereuses.

Ce manuel utilise aussi deux termes pour faire passer des informations essentielles. **ATTENTION** attire l'attention sur des informations mécaniques spécifiques visant à éviter d'endommager l'équipement et/ou sur les meilleures pratiques d'entretien et de maintenance de l'équipement.

**REMARQUE** souligne des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

Remarque : les indications Droite et Gauche peuvent être mentionnées à divers endroits de ce manuel. La droite et la gauche sont déterminées en regardant vers l'avant depuis le poste de conduite.

## Glossaire

- Unité motrice** Un tracteur Ventrac ou un autre appareil motorisé Ventrac, pouvant être utilisé seul ou avec un outil ou un accessoire.
- Outil** Un équipement Ventrac nécessitant une unité motrice pour fonctionner.
- Accessoire** Un dispositif qui se fixe à une unité motrice ou à un outil pour en étendre les capacités.
- Machine** Décrit tout « Outil » ou « Accessoire » utilisé conjointement avec une unité motrice.

# SÉCURITÉ

---



## Procédures générales de sécurité pour les unités motrices, les outils et les accessoires Ventrac



### Formation requise

- Le propriétaire de cette machine assume l'entière responsabilité de la formation adéquate des opérateurs.
- Le propriétaire/opérateur assume l'entière responsabilité de l'utilisation de cette machine et de la prévention des accidents ou des blessures qui pourraient être infligées à lui-même, à d'autres personnes ou à des biens.
- Ne laissez pas des enfants ou du personnel non formé utiliser ou entretenir cette machine. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'appareil.
- Avant d'utiliser cette machine, lisez le manuel de l'utilisateur et assurez-vous de bien comprendre son contenu.
- Si l'opérateur de la machine ne comprend pas le contenu de ce manuel, il incombe au propriétaire de la machine de le lui expliquer en détail.
- Apprenez et comprenez l'utilisation de toutes les commandes.
- Sachez comment arrêter rapidement l'unité motrice et les outils en cas d'urgence.

### Exigences relatives aux équipements de protection individuelle (EPI)

- Le propriétaire est responsable de s'assurer que tous les opérateurs utilisent des EPI adéquats lors de l'utilisation de la machine. À chaque utilisation de la machine, utilisez les EPI suivants :
- Protection oculaire et auditive certifiée.
- Chaussures antidérapantes à bout fermé.
- Pantalons longs.
- Masque antipoussière si l'atmosphère est poussiéreuse.
- Des EPI supplémentaires peuvent être nécessaires. Consultez les procédures de sécurité du produit pour connaître les éventuelles exigences supplémentaires.

### Consignes de sécurité pendant l'utilisation

- Attachez vos cheveux s'ils sont longs et ne portez pas de vêtements amples. Ne portez pas de bijoux.
- Inspectez la machine avant toute utilisation. Réparez ou remplacez les pièces usées, endommagées ou manquantes. Vérifiez que les dispositifs de protection, carters et déflecteurs sont en bon état et bien fixés. Avant d'utiliser la machine, effectuez tous les réglages nécessaires.
- Certaines images de ce manuel peuvent montrer des carters ou des capots ouverts ou retirés afin d'illustrer clairement les instructions. La machine ne doit en aucun cas être utilisée sans ces dispositifs.
- Toute altération ou modification apportée à cette machine peut l'endommager et réduire la sécurité. Ne modifiez pas les dispositifs de sécurité et ne travaillez pas sans les déflecteurs, les carters ou les capots.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que toutes les commandes fonctionnent correctement et inspectez tous les dispositifs de sécurité. N'utilisez pas la machine si les commandes ou les dispositifs de sécurité ne sont pas en bon état de fonctionnement.
- Avant d'utiliser la machine, vérifiez le fonctionnement du frein de stationnement. Réparez ou réglez le frein de stationnement si nécessaire.
- Observez et conformez-vous à tous les autocollants de sécurité.
- Toutes les commandes doivent être actionnées uniquement depuis le poste de conduite.
- Si la machine est équipée d'un arceau de sécurité et que celui-ci est en position dépliée, portez toujours votre ceinture de sécurité.

# SÉCURITÉ



## Procédures générales de sécurité pour les unités motrices, les outils et les accessoires Ventrac



- Vérifiez que l'outil ou l'accessoire est verrouillé ou solidement fixé à l'unité motrice avant de les utiliser.
- Assurez-vous que personne ne se trouve à proximité de l'unité motrice ou de l'outil avant de les utiliser. Arrêtez la machine si quelqu'un entre dans votre zone de travail.
- Soyez toujours attentif à ce qui se passe autour de vous, sans perdre de vue la tâche que vous accomplissez. Regardez toujours dans la direction de déplacement de la machine.
- Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre juste derrière la machine et sur sa trajectoire.
- Si vous heurtez un objet, arrêtez la machine et examinez-la. Avant d'utiliser à nouveau la machine, effectuez toutes les réparations nécessaires.
- Au moindre signe de défaillance, arrêtez immédiatement la machine. Un bruit inhabituel peut vous avertir d'une défaillance de l'équipement ou qu'une opération de maintenance est nécessaire. Avant d'utiliser à nouveau la machine, effectuez toutes les réparations nécessaires.
- Si la machine est dotée d'une fonction de sélection de plage de vitesses, ne passez jamais d'une plage à l'autre lorsque vous êtes sur une pente. Amenez toujours la machine sur une surface plane et horizontale et serrez le frein de stationnement avant de changer de plage.
- Ne laissez pas la machine en marche sans surveillance.
- Garez toujours la machine sur une surface plane et horizontale.
- Arrêtez toujours le moteur lorsque vous connectez la courroie d'entraînement d'outil à l'unité motrice.
- Ne quittez jamais le poste de conduite sans avoir abaissé l'outil au sol, serré le frein de stationnement, coupé le moteur et retiré la clé de contact. Avant de descendre, assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt complet.
- Ne laissez jamais la machine sans surveillance sans avoir abaissé l'outil au sol, serré le frein de stationnement, coupé le moteur et retiré la clé de contact.
- Ne travaillez que dans de bonnes conditions d'éclairage.
- N'utilisez pas la machine si la foudre menace.
- Ne dirigez jamais l'éjection d'un outil vers des personnes, des bâtiments, des animaux, des véhicules ou d'autres objets de valeur.
- N'éjectez jamais l'herbe coupée contre un mur ou un obstacle. Des matériaux peuvent ricocher vers l'opérateur.
- Soyez extrêmement prudent à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de vous masquer la vue.
- Ne faites pas tourner le moteur dans un bâtiment sans ventilation adéquate.
- Ne touchez pas le moteur ou le silencieux si le moteur est en marche ou vient de s'arrêter. Vous pourriez vous brûler.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur à un régime excessif. Un régime moteur excessif peut augmenter les risques d'accidents et de blessures.
- Pour réduire les risques d'incendie, veillez à ce qu'il n'y ait pas d'herbe, de feuilles, de graisse en excès et d'autres matières inflammables dans le compartiment des batteries, sur le moteur et sur le silencieux.
- Débarrassez la zone de travail des objets qui pourraient être heurtés ou projetés par la machine.

# SÉCURITÉ



## Procédures générales de sécurité pour les unités motrices, les outils et les accessoires Ventrac



- Ne laissez personne ni aucun animal pénétrer dans la zone de travail.
- Reconnaissez les lieux avant d'y travailler. N'utilisez pas la machine si l'adhérence ou la stabilité laissent à désirer.
- Si vous évoluez sur un terrain accidenté, réduisez votre vitesse.
- En cas de mauvaise utilisation, les équipements peuvent provoquer des blessures graves et/ou la mort. Avant de les utiliser, vous devez bien connaître le fonctionnement et les consignes de sécurité de l'unité motrice et de l'outil utilisé.
- N'utilisez pas la machine si vous n'êtes pas en bonne santé physique et mentale, si vous êtes distrait par des appareils personnels ou si vous êtes sous l'influence d'une substance susceptible d'altérer vos décisions, votre dextérité ou votre jugement.
- Les enfants sont souvent attirés par les machines et leur fonctionnement. Tenez les enfants à l'écart de la zone de travail. Arrêtez la machine si un enfant entre dans la zone de travail.
- Les unités motrices, les outils et les accessoires ne sont pas conçus ni prévus pour circuler sur la voie publique. Ne les utilisez jamais et ne les conduisez jamais sur la voie publique.
- Allumez les feux de sécurité quand vous travaillez à proximité des routes.
- Lorsque vous circulez à proximité d'une route ou que vous la traversez, ralentissez et soyez attentifs à la circulation. Avant de traverser une route ou un trottoir, marquez l'arrêt. Soyez prudent à l'approche de zones où la visibilité est mauvaise ou d'objets susceptibles d'entraver la visibilité.

### Ne prenez pas de passagers

- Seul l'opérateur peut monter à bord de l'unité motrice. Ne prenez pas de passagers.
- Ne transportez jamais un passager sur un outil ou un accessoire.

### Travail en pente

- Les pentes peuvent provoquer des pertes de contrôle et faire basculer la machine, ce qui peut entraîner des accidents graves ou même mortels. Familiarisez-vous avec le frein de stationnement d'urgence, ainsi qu'avec les commandes de l'unité motrice et leurs fonctions.
- Si l'unité motrice est équipée d'un arceau de sécurité rabattable, celui-ci doit être verrouillé en position dépliée lorsque la machine est utilisée sur une pente.
- Lorsque vous travaillez sur des pentes supérieures à 15 degrés, utilisez la plage de vitesses lente, le cas échéant.
- Sur une pente, ne démarrez pas et ne vous arrêtez pas brusquement.
- Ne passez jamais d'une plage de vitesses à l'autre lorsque vous êtes sur une pente. Amenez toujours la machine sur une surface plane et horizontale et serrez le frein de stationnement avant de changer de plage ou de passer au point mort.
- Des facteurs tels qu'un terrain détrempé ou meuble réduisent le degré de sécurité. Ne conduisez pas la machine là où elle pourrait perdre de l'adhérence ou se renverser.
- Soyez attentifs aux dangers dissimulés dans le terrain.
- Restez à l'écart des ruptures de pente, des fossés et des talus.
- Sur une pente, évitez les virages serrés.
- Le fait de tirer une charge sur une pente compromet la sécurité. Il incombe au propriétaire/opérateur de déterminer la charge qu'il peut contrôler en toute sécurité sur la pente.
- Pour améliorer sa stabilité, déplacez la machine avec l'outil abaissé ou près du sol.

# SÉCURITÉ



## Procédures générales de sécurité pour les unités motrices, les outils et les accessoires Ventrac



- Lorsque vous travaillez sur une pente, préférez les trajets parallèles à la ligne de pente. Si vous devez effectuer un virage en pleine pente, réduisez votre vitesse et tournez lentement vers l'aval.
- Veillez à remplir le réservoir avec suffisamment de carburant pour un fonctionnement continu (nous recommandons un demi-réservoir au minimum).

### Transport sur camion ou remorque

- Soyez prudent lorsque vous chargez la machine sur une remorque ou un camion, et lorsque vous la déchargez.
- Utilisez des rampes d'un seul tenant pour charger la machine sur une remorque ou un camion.
- Le frein de stationnement n'est pas suffisant pour immobiliser la machine pendant le transport. Attachez toujours solidement l'unité motrice et/ou l'outil au véhicule de transport à l'aide de sangles, de chaînes, de câbles ou de cordes. Les sangles avant et arrière doivent être dirigées vers le bas et l'extérieur de la machine.
- Pendant le transport sur un camion ou une remorque, coupez l'alimentation en carburant de l'unité motrice.
- Si la machine en est équipée, placez le coupe-batterie en position « Arrêt » pour couper l'alimentation électrique.

### Entretien

- Veillez à ce que les autocollants de sécurité soient bien lisibles. Retirez toute graisse, saleté et débris des autocollants de sécurité et des étiquettes d'instructions.
- Si des autocollants deviennent délavés, illisibles ou ont disparu, contactez rapidement votre revendeur pour les remplacer.
- En cas d'installation de nouveaux composants, veillez à ce que les autocollants de sécurité existants soient apposés sur les composants de rechange.
- Si un composant doit être remplacé, n'utilisez que des pièces de rechange Ventrac d'origine.
- Avant d'effectuer toute réparation, placez toujours le coupe-batterie en position « Arrêt » ou déconnectez la batterie. Déconnectez la borne négative de la batterie avant la borne positive. Reconnectez toujours la borne positive avant la borne négative.
- Veillez toujours à ce que tous les boulons, écrous, vis et autres éléments de fixation soient bien serrés.
- Abaissez toujours l'outil au sol, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur et enlevez la clé de contact. Avant tout nettoyage, inspection, réglage ou réparation, assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt complet.
- Si l'unité motrice, l'outil ou l'accessoire nécessite des réparations ou des réglages qui ne sont pas décrits dans le manuel de l'utilisateur, apportez-la/le chez un revendeur Ventrac agréé pour réparation.
- Ne procédez jamais à des opérations d'entretien sur l'unité motrice et/ou l'outil si quelqu'un se trouve au poste de conduite.
- Lorsque vous manipulez la batterie, portez toujours des lunettes de protection.
- Vérifiez régulièrement que les conduites de carburant sont bien fixées, étanches et en bon état. Serrez-les ou réparez-les au besoin.
- Pour réduire les risques d'incendie, veillez à ce qu'il n'y ait pas d'herbe, de feuilles ni de graisse en excès dans le compartiment des batteries, sur le moteur et sur le silencieux.
- Ne touchez pas le moteur, le silencieux ou d'autres composants de l'échappement si le moteur est en marche ou vient de s'arrêter. Vous pourriez vous brûler.
- Laissez refroidir le moteur avant de remiser la machine et veillez à ce que celle-ci reste à l'écart de toute flamme nue.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur à un régime excessif. Un régime moteur excessif peut augmenter les risques d'accidents et de blessures.

# SÉCURITÉ



## Procédures générales de sécurité pour les unités motrices, les outils et les accessoires Ventrac



- Les ressorts peuvent stocker de l'énergie. Lorsque vous retirez ou désenclenchez des ressorts et/ou des composants à ressort, soyez prudent.
- L'obstruction ou le blocage d'un système d'entraînement ou de pièces mobiles/rotatives peut provoquer une accumulation de l'énergie stockée. Une fois cette obstruction ou ce blocage supprimé, le système d'entraînement ou les pièces mobiles/rotatives peuvent se mettre brusquement en mouvement. N'essayez jamais de supprimer une obstruction ou un blocage avec vos mains. N'approchez jamais les mains, les pieds ou les vêtements des pièces motorisées.

### Consignes de sécurité concernant le carburant

- Pour éviter de vous blesser ou de causer des dommages matériels, manipulez l'essence avec une extrême prudence. L'essence est extrêmement inflammable et ses vapeurs sont explosives.
- Ne remplissez jamais le réservoir de carburant de la machine en fumant ou à proximité de flammes ou d'étincelles.
- Remplissez toujours le réservoir de carburant de la machine à l'extérieur.
- Ne remisez pas la machine ni de bidon de carburant à l'intérieur, dans un endroit où les vapeurs ou le carburant pourraient atteindre une flamme nue, une étincelle ou une veilleuse.
- Conservez le carburant dans un bidon homologué. Rangez-le hors de portée des enfants.
- Ne remplissez jamais les bidons de carburant à l'intérieur d'un véhicule ou dans la caisse d'un véhicule utilitaire dont le revêtement est en plastique. Posez toujours les bidons de carburant au sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
- Descendez la machine du camion ou de la remorque avant de remplir son réservoir de carburant. Si cela n'est pas possible, remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant quand le moteur est en marche. Laissez refroidir le moteur avant de faire le plein.
- N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant lorsque la machine est sur une pente. N'enlevez le bouchon du réservoir de carburant que lorsque la machine est garée sur une surface plane.
- Remettez correctement le bouchon du réservoir de carburant et le bouchon du bidon.
- Ne remplissez pas excessivement le réservoir de carburant. Remplissez le réservoir jusqu'à la base du goulot de remplissage ; ne remplissez pas le goulot. Si vous remplissez trop le réservoir de carburant, vous risquez de noyer le moteur, de provoquer une fuite de carburant et/ou d'endommager le système antipollution.
- Si vous renversez du carburant, ne démarrez pas le moteur à cet endroit. Éloignez l'unité motrice du carburant renversé et évitez de créer des sources d'inflammation jusqu'à dissipation complète des vapeurs de carburant.
- Si le réservoir de carburant doit être vidangé, faites-le à l'extérieur dans un bidon homologué.
- Vérifiez régulièrement que les conduites de carburant sont bien fixées, étanches et en bon état. Serrez-les ou réparez-les au besoin.
- Le circuit de carburant est équipé d'un robinet d'arrêt. Lors du transport de la machine vers et depuis le lieu de travail, lors du stationnement de la machine dans un bâtiment ou lors de l'entretien du circuit de carburant, coupez l'alimentation en carburant.

# SÉCURITÉ

---



## Procédures générales de sécurité pour les unités motrices, les outils et les accessoires Ventrac



### Sécurité hydraulique

- Vérifiez que les raccords hydrauliques sont bien étanches et que tous les tuyaux et flexibles hydrauliques sont en bon état. Réparez les fuites éventuelles et remplacez les tuyaux ou flexibles endommagés ou détériorés avant de démarrer la machine.
- Sous haute pression, des fuites hydrauliques peuvent se produire. Les fuites hydrauliques requièrent des précautions particulières.
- Utilisez un morceau de carton et une loupe pour détecter les fuites.
- N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression. Du liquide hydraulique s'échappant sous haute pression peut pénétrer la peau et causer de graves blessures, entraînant de sérieuses complications et/ou des infections secondaires si elles ne sont pas traitées. Si du liquide hydraulique est injecté sous la peau, il faut immédiatement consulter un médecin, même si la blessure semble bénigne.
- Les circuits hydrauliques peuvent stocker de l'énergie. Avant de procéder à des opérations d'entretien ou de réparation sur le circuit hydraulique, déposez les outils, serrez le frein de stationnement, désenclenchez le système de transfert de poids (le cas échéant), coupez le moteur et retirez la clé de contact. Pour relâcher la pression du circuit hydraulique auxiliaire, arrêtez le moteur de l'unité motrice et actionnez le levier de commande hydraulique de gauche à droite avant de débrancher les raccords rapides du circuit hydraulique auxiliaire.



# SÉCURITÉ

---



## Procédures de sécurité pour le modèle KW452



- L'installation de la cabine sur une unité motrice réduit l'indice de pente de l'unité motrice à un angle de fonctionnement maximal de 10 degrés.
- N'utilisez pas la machine si la visibilité est restreinte en raison d'une accumulation de neige ou de givre, ou à cause de vitres embuées. Avant d'utiliser la machine, enlevez la glace ou la neige présente sur les vitres et l'essuie-glace et/ou dégivrez les vitres.
- La porte de la cabine doit être fermée et verrouillée pendant l'utilisation de l'unité motrice et de la cabine KW452.
- Les verrous des fenêtres doivent être bloqués en position fermée ou ouverte pendant l'utilisation de l'unité motrice et de la cabine KW452.
- Ne passez aucune partie de votre corps à l'extérieur de la cabine (par les fenêtres, la porte ou toute autre ouverture) durant l'utilisation de l'unité motrice et de la cabine KW452.
- Ne mettez pas les mains ou les doigts entre le tableau de bord de l'unité motrice et la traverse du cadre avant de la cabine. Des points de pincement peuvent se produire suite à l'oscillation du cadre avant de l'unité motrice.
- Mettez toujours la ceinture de sécurité à 4 points quand vous utilisez une unité motrice avec une cabine KW452. La ceinture doit être réglée en fonction de chaque utilisateur.
- N'utilisez pas l'unité motrice et la cabine KW452 si le coussin d'appui-tête n'est pas en place.
- La cabine KW452 est équipée d'une issue de secours (la fenêtre avant droite). Apprenez à utiliser l'issue de secours avant d'utiliser l'unité motrice et la cabine KW452. Pour savoir comment utiliser l'issue de secours, reportez-vous à la rubrique Commandes opérationnelles du présent manuel.
- Le vérin de direction de l'unité motrice doit être installé en position extérieure quand l'unité est équipée d'une cabine KW452. Si le vérin de direction est installé à la position centrale ou intérieure, l'unité motrice et/ou la cabine risquent d'être endommagées. Reportez-vous à la rubrique Installation pour connaître les instructions de montage du vérin de direction.
- Ne dépassez pas un ampérage de 30 A pour la cabine et les accessoires supplémentaires.

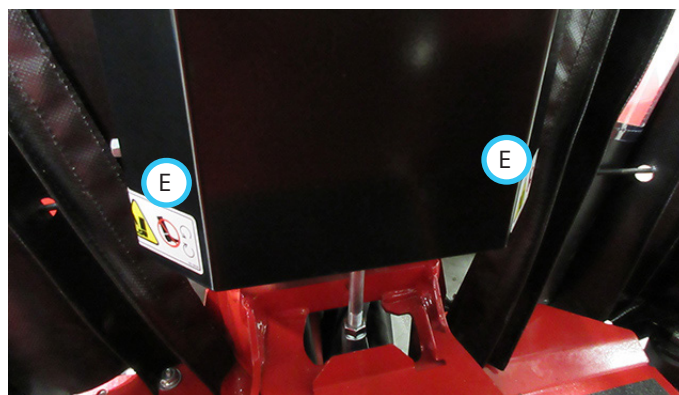
# SÉCURITÉ

## Autocollants de sécurité

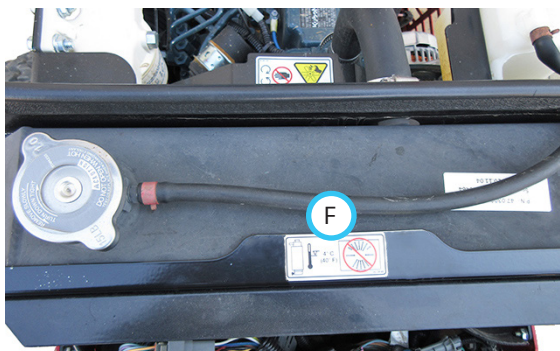
Veillez à conserver les autocollants de sécurité suivants sur votre cabine.

Tous les autocollants de sécurité doivent être bien lisibles. Enlevez toute trace de graisse, saleté et débris des autocollants de sécurité et des étiquettes d'instructions. Si des autocollants sont décolorés, illisibles ou ont disparu, contactez rapidement votre revendeur pour les remplacer.

En cas d'installation de nouveaux composants, veillez à ce que les autocollants de sécurité existants soient apposés sur les composants de rechange.



## Kit de chauffage - Moteurs Kubota uniquement

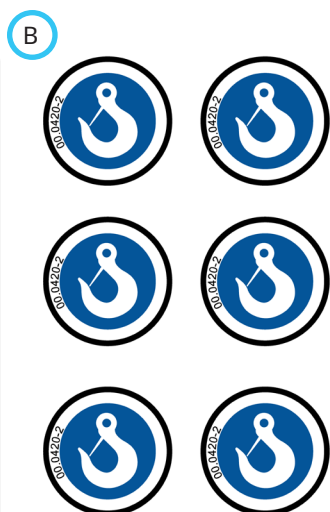


1. Danger de pincement ou d'écrasement. Ne vous approchez pas des pièces mobiles.

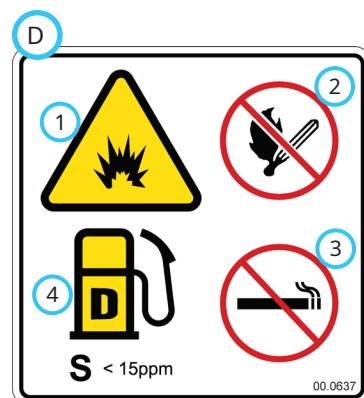
# SÉCURITÉ



1. Issue de secours.
2. Lisez le manuel de l'utilisateur.
3. L'angle de fonctionnement maximal est de 10 degrés.
4. Portez toujours la ceinture de sécurité à 4 points.
5. Portez une protection auditive agréée.



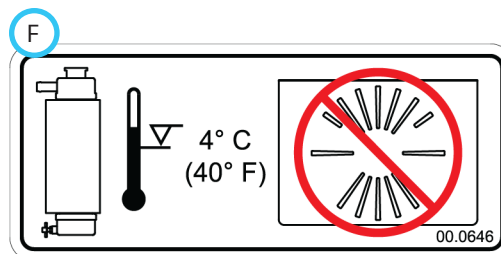
1. Attention – Risque d'explosion/ incendie.
2. Faites le plein de carburant et stockez la machine et le carburant loin de toute flamme, étincelle ou veilleuse.
3. Ne fumez pas.
4. Utilisez uniquement de l'essence sans plomb avec une teneur en éthanol de 10 pour cent ou moins.



1. Attention – Risque d'explosion/ incendie.
2. Faites le plein de carburant et stockez la machine et le carburant loin de toute flamme, étincelle ou veilleuse.
3. Ne fumez pas.
4. Utilisez uniquement du gazole à faible teneur en soufre.



1. Risque de pincement ou d'écrasement des pieds. Ne vous approchez pas des pièces mobiles.



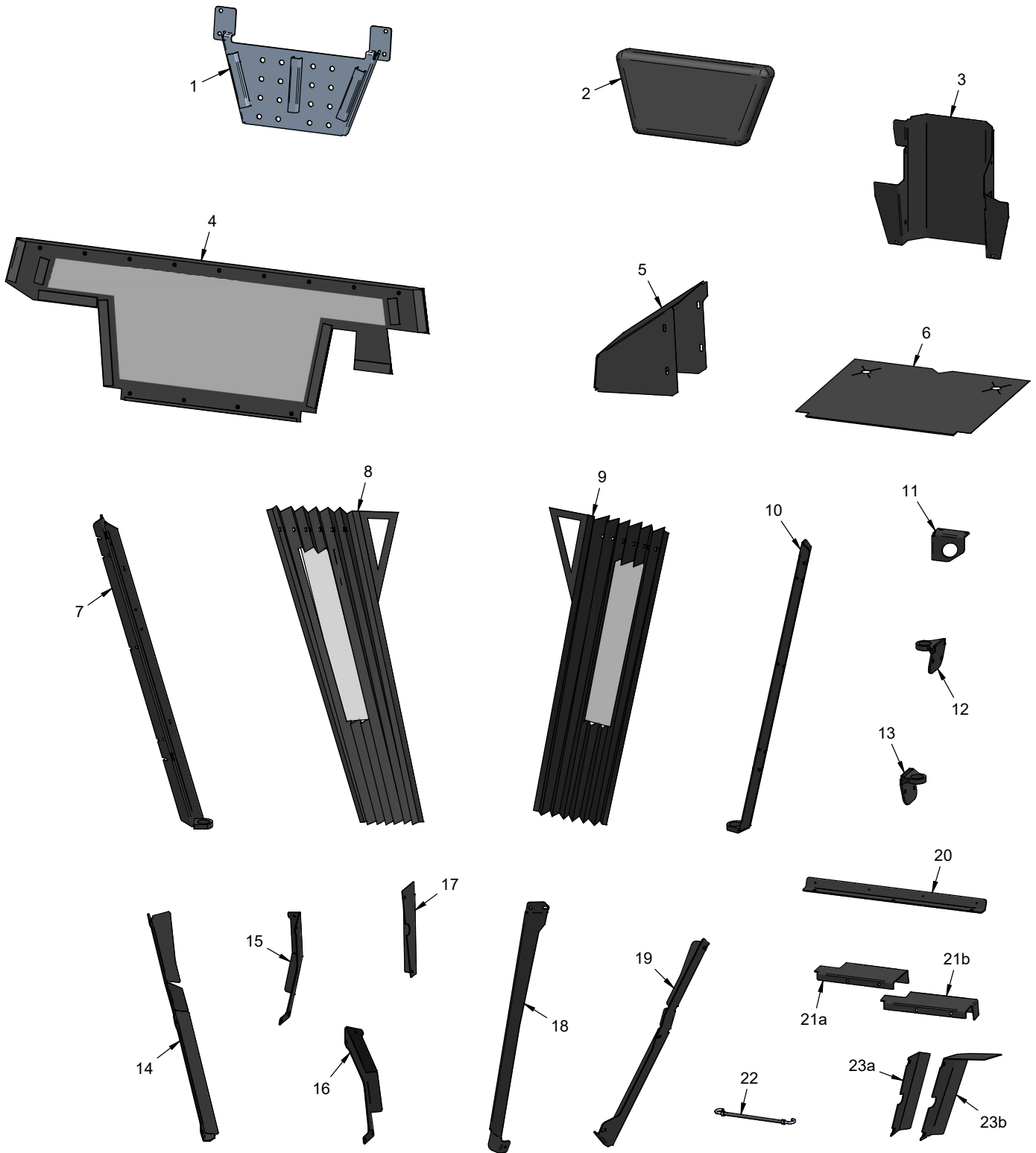
## Kit de chauffage – Moteurs Kubota uniquement

1. Lorsque la température de l'air extérieur est supérieure ou égale à 4 °C, le déflecteur du radiateur doit être déposé.

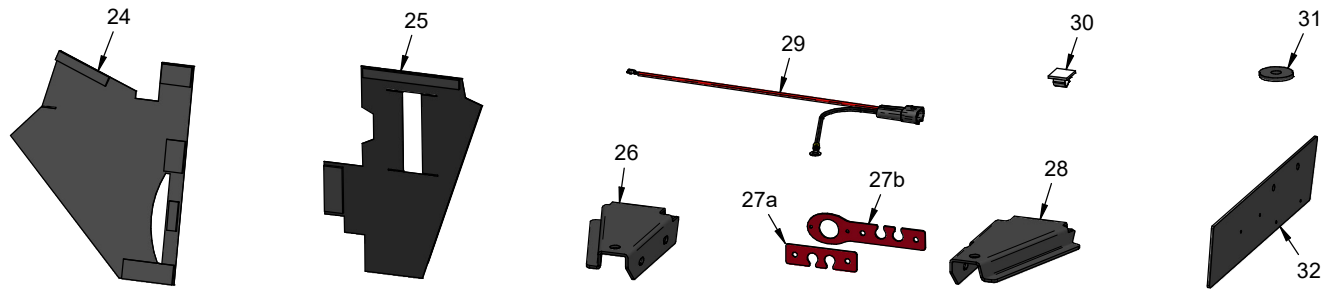
Autocollant	Description	N° de réf.	Quantité
A	Attention, risque de pincement	00.0364	2
B	Attention, KW452	00.0420	1
C	Essence – Sécurité	00.0457	1
D	Sécurité relative au gazole	00.0637	1
E	Risque de pincement des pieds	00.0639	2
F	Défecteur du radiateur	00.0646	1

# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

## Identification des pièces



# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION



Réf.	Nom	Qté.
1	Support, partie supérieure de la ceinture de sécurité (avec ceinture)	1
2	Coussin, appui-tête	1
3	Couvercle de pompe, à brides	1
4	Fenêtre, toile arrière inférieure	1
5	Couvercle, réservoir de carburant	1
6	Toile, cadre arrière	1
7	Montant, cabine avant droite	1
8	Toile, plissée droite	1
9	Toile, plissée gauche	1
10	Montant, cabine avant gauche	1
11	Fixation, support de montage	1
12	Support, cabine arrière droite	1
13	Support, cabine arrière gauche	1
14	Fixation, fenêtre inférieure droite	1
15	Support, toile colonne droite	1
16	Support, toile colonne gauche	1
17	Fixation, fenêtre arrière droite	1
18	Montant, porte fenêtre inférieure	1
19	Fixation, fenêtre porte inférieure	1
20	Support, fenêtre arrière inférieure	1
21a	Fixation, fenêtre arrière supérieure (4500)	1
21b	Fixation, fenêtre arrière supérieure (4520)	1
22	Bride de maintien, soufflet	4
23a	Fixation, fenêtre arrière gauche (4500)	1
23b	Fixation, fenêtre arrière gauche (4520)	1
24	Toile, colonne droite	1
25	Toile, colonne gauche	1
26	Support, cabine avant droite	1
27a	Couvercle, accès au faisceau de câblage (4500)	1
27b	Couvercle, accès au faisceau de câblage (4520)	1
28	Support, cabine avant gauche	1
29	Faisceau, câblage tracteur à KW452	1
30	Collier, câble suppt adh. 1/2 Gris	1
31	Rondelle, 0,531 x 1,75 3/16 d'épaisseur	4
32	Plaque, gabarit de perçage	1

Réf.	Nom	Qté.
33*	Autocollant, Essence – Sécurité	1
34*	Autocollant, Diesel – Sécurité	1
35*	Passe-câble, 7/16 diam. int., 3/4 diam. ext., 1/4 épais.	2
36*	Collier de serrage Tyton, n° 50 0,18 x 8 Noir	4
37*	Disjoncteur, circuit 30 A mini.	1
38*	Velcro, boucle 1/2" Noir x 2" long	1
39*	Velcro, boucle 1/2" Noir x 5" long	1
40*	Velcro, boucle 1/2" Noir x 16" long	1
41*	Velcro, boucle 1" Noir x 1" long	1
42*	Velcro, boucle 1" Noir x 2-1/2" long	1
43*	Velcro, boucle 1" Noir x 4" long	1
44*	Velcro, boucle 1" Noir x 8" long	2
45*	Clé, poignée de porte	2
46*	Boulon en U, 3/8-16 2-1/16 diam. int. carré	4
47*	Boulon, 1/4-20 x 1/2 BSCS	2
48*	Boulon, 1/4-20 x 3/4 BSCS	18
49*	Bolt, marche 1/4-20 x 1 Noir	4
50*	Boulon, 5/16-18 USS x 3/4	5
51*	Boulon, 5/16-18 USS x 1	1
52*	Boulon, 7/16-14 USS x 1-1/4	2
53*	Boulon, 1/2-13 USS x 3	4
54*	Rondelle, plate 1/4 SAE	6
55*	Rondelle, plate 5/16 SAE	6
56*	Rondelle, plate 7/16 SAE	8
57*	Amortisseur, 0,53 diam. int. x 1,87 diam. ext.	4
58*	Écrou, SRF 1/4-20 USS	12
59*	Écrou, SRF 5/16-18 USS	4
60*	Écrou, de blocage à embase 5/16-18	2
61*	Écrou, de blocage à embase 3/8-16	8
62*	Contre-écrou, Stover 7/16-14 USS	2
63*	Écrou, de blocage à embase 1/2-13	4

\*Pièce non illustrée.



# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

## Instructions d'installation pour l'unité motrice et la cabine

Temps d'installation (estimé)

3,0 heures

### ATTENTION

Avant de commencer l'installation ou avant toute tentative de réparation ou de réglage, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur de l'unité motrice, retirez la clé de contact et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt complet.  
Débranchez toujours le câble négatif de la batterie quand vous travaillez sur des composants électriques.

### ATTENTION

Il est impératif de porter des lunettes de sécurité pendant l'installation.  
Des protections auditives doivent être portées lors de l'utilisation d'outils pneumatiques ou électriques.

### ATTENTION

Pour lever la cabine, utilisez une sangle de levage Ventrac (référence n° 47.0381) fixée aux quatre coins au niveau des points de levage, ou bien retirez le toit de la cabine et utilisez un dispositif de levage d'une capacité de charge minimale de 226 kg, fixé aux deux points de levage à l'intérieur du toit de la cabine.  
Ne passez ou ne restez jamais sous la cabine quand elle est soulevée du sol.

### ATTENTION

Placez des cales devant et derrière les roues pour empêcher l'unité motrice de bouger pendant son installation et celle de la cabine.

Sauf indication contraire, au cours de l'installation de la cabine, respectez les couples de serrage spécifiés ci-dessous pour tous les boulons.

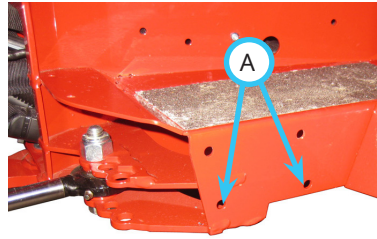
#### Spécifications de couple pour les boulons

Dimension des boulons	Couple (métrique)	Couple (impérial)
1/4-20	11 Nm	100 po-lb
5/16-18	24 Nm	210 po-lb
3/8-16	42 Nm	31 pi-lb
7/16-14	68 Nm	50 pi-lb
1/2-13	102 Nm	75 pi-lb

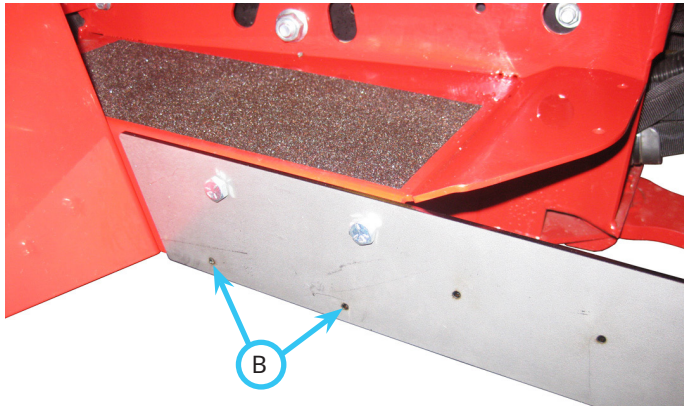
- Placez des cales devant et derrière les roues pour immobiliser l'unité motrice.
- Débranchez le câble négatif de la batterie de l'unité motrice.
- Si l'unité motrice est équipée de kits d'éclairage montés sur l'arceau de sécurité (phares de travail, gyrophares, etc.), les phares doivent être déposés de l'arceau. S'il est prévu de retirer la cabine par temps chaud et de réinstaller les kits d'éclairage, vous pouvez laisser les faisceaux de câblage en place. Si le kit est déposé de manière permanente, les faisceaux de câblage devront être retirés.
- Pour déposer le faisceau de câblage d'un kit de phare de travail, débranchez le faisceau de câblage à l'intérieur de l'aile droite. Retirez le connecteur du faisceau de câblage à l'aide d'un outil d'extraction de borne Metri-Pack. Après avoir sorti le faisceau de câblage de l'arceau de sécurité, retirez le fusible de l'emplacement 6 dans le panneau de fusibles avant. Retirez le commutateur d'éclairage du tableau de bord [4500] ou du panneau de commande [4520] et posez un obturateur vierge dans l'emplacement laissé vide.
- Si vous déposez le faisceau de câblage d'un kit de feux de direction/de détresse, débranchez le séparateur de faisceau de câbles du faisceau de câblage de l'unité motrice. Débranchez les faisceaux gauche et droit du séparateur de faisceau. À l'aide d'un outil d'extraction de borne Metri-Pack, ôtez les connecteurs des extrémités des faisceaux gauche et droit et retirez les faisceaux de câblage gauche et droit de l'arceau de sécurité. Retirez le fusible de 10 A de l'emplacement 7 dans le panneau de fusibles avant, sauf si l'unité motrice est équipée d'une alarme de recul. Si l'unité motrice est équipée d'un kit avertisseur sonore, remplacez le fusible de 10 A par un fusible de 5 A. Retirez le commutateur d'indicateurs de direction et le commutateur de feux de détresse du tableau de bord [4500] ou du panneau de commande [4520], ainsi que le faisceau de câblage du connecteur d'interrupteur et le module de feux de direction/détresse, puis installez des obturateurs vierges dans les emplacements laissés vides.
- Pour déposer le faisceau de câblage d'un kit gyrophare, débranchez le faisceau de câblage à l'intérieur de l'aile droite. Retirez le connecteur du faisceau de câblage à l'aide d'un outil d'extraction de borne Metri-Pack. Après avoir sorti le faisceau de câblage de l'arceau de sécurité, retirez le fusible de l'emplacement 6 dans le panneau de fusibles avant. Retirez le commutateur d'éclairage du tableau de bord [4500] ou du panneau de commande [4520] et posez un obturateur vierge dans l'emplacement laissé vide.
- Si l'unité motrice est équipée d'un kit propane, le tuyau de propane et le faisceau de câblage doivent être débranchés de la vanne de verrouillage, et les raccords de propane doivent être retirés des fixations de montage. Tout cela sera remis en place une fois la cabine installée.

# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

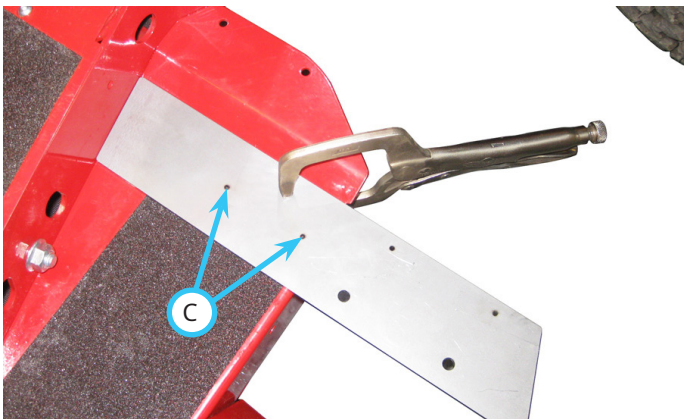
8. Vérifiez les brides extérieures gauche et droit du cadre arrière inférieur. Si votre unité motrice comporte les trous de fixation inférieurs (A), passez directement à l'étape 13.



9. Installez le gabarit fourni sur le côté droit du cadre arrière inférieur. Fixez-le sur les trous supérieurs à l'aide de boulons de 5/16" et d'écrous, en veillant à ce que le gabarit reste bien parallèle à la surface supérieure du repose-pied. Percez des trous de guidage de 1/8" (B) dans la bride.

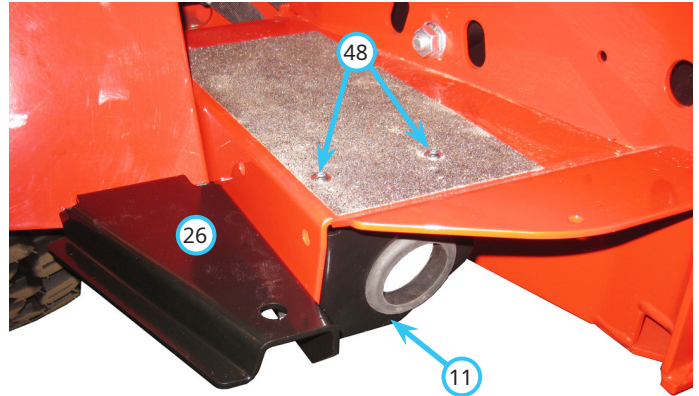


10. Placez le gabarit sur la bride du côté gauche du cadre arrière inférieur et percez des trous de guidage de 1/8".
11. Agrandissez les quatre trous à 11/32", enlevez les éventuels copeaux de métal, puis couvrez les trous percés avec de la peinture rouge pour retouches.
12. Placez le gabarit sur le dessus du repose-pied droit, en l'alignant avec le cadre et la courbure du repose-pied. Bloquez le gabarit en place.

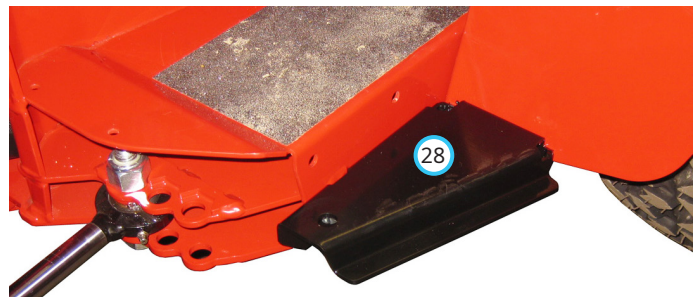


13. Percez des trous de guidage de 1/8" (C) dans le repose-pied. REMARQUE : sur certaines machines, le trou extérieur peut déjà être présent sur le repose-pied, couvert par le revêtement flexible.

14. Agrandissez les trous de guidage à 9/32", enlevez les éventuels copeaux de métal, puis couvrez les trous percés avec de la peinture rouge pour retouches.
15. Montez le support de fixation (11) sous le repose-pied droit. Fixez-le, sans le serrer, avec deux boulons à tête ronde de 1/4" x 3/4" (48) et deux écrous à embase.



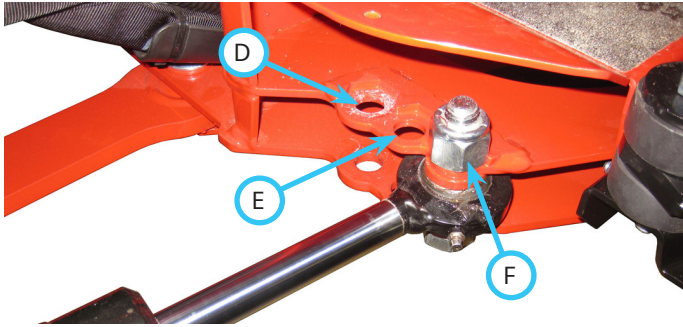
16. Montez le support de cabine avant droite (26) sur les trous de fixation inférieurs du cadre arrière inférieur. Serrez avec un boulon de 5/16" x 3/4" et une rondelle plate sur le trou de fixation arrière, et un boulon de 5/16" x 1" et une rondelle plate sur le trou avant, puis utilisez des écrous à embase pour fixer le tout. Serrez les boulons de 5/16", puis ceux de 1/4" sur le support de fixation.
17. Montez le support de cabine avant gauche (28) sur les trous de fixation inférieurs du cadre arrière inférieur. Serrez avec deux boulons de 5/16" x 3/4" et deux rondelles plates, puis bloquez l'ensemble avec des écrous à embase. Serrez les boulons de 5/16".





# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

18. Installez le vérin de direction de l'unité motrice à la position extérieure (F). Serrez à 230 Nm.



D. Position intérieure

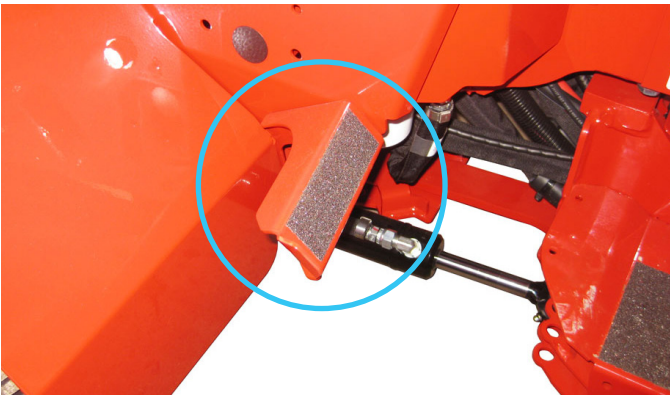
F. Position extérieure

E. Position centrale

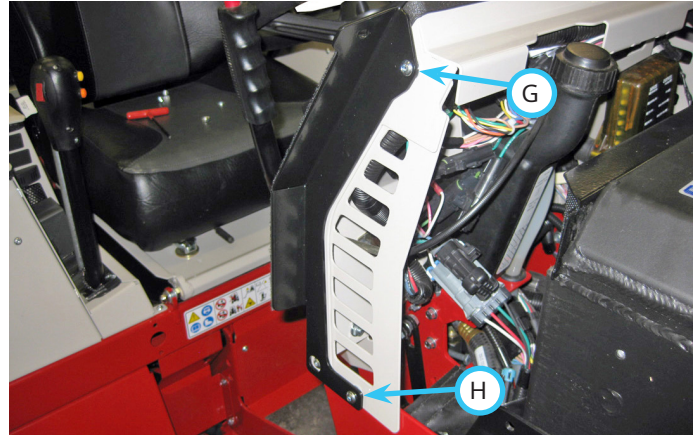
## ATTENTION

Si le vérin de direction de l'unité motrice n'est pas installé à la position extérieure, cela endommagera l'unité motrice et/ou la cabine.

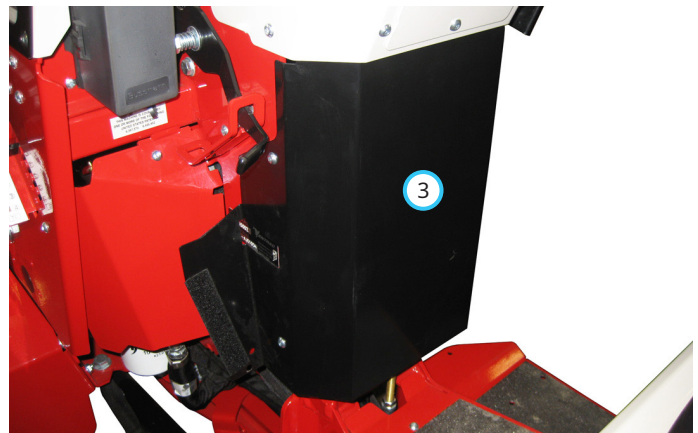
19. Déposez les petits repose-pieds gauche et droit du cadre avant de l'unité motrice. Remettez les boulons et serrez-les.



20. Déposez le panneau d'accès au tableau de bord droit.  
21. Installez le support de colonne pour toile droite (15) et le panneau d'accès du tableau de bord sur le tableau de bord au moyen de deux boulons à tête ronde de 1/4" x 3/4" et deux écrous à embase, avec une rondelle de 1/4" (G) sur le boulon supérieur entre le support de colonne et le panneau d'accès, et deux rondelles de 1/4" (H) sur le boulon inférieur entre le support de colonne et le panneau d'accès du tableau de bord.



22. Procédez de la même manière pour la fixation de colonne pour toile du côté gauche (16).  
23. Remplacez le couvercle de pompe sur l'unité motrice par le couvercle de pompe fourni (3) doté de brides.



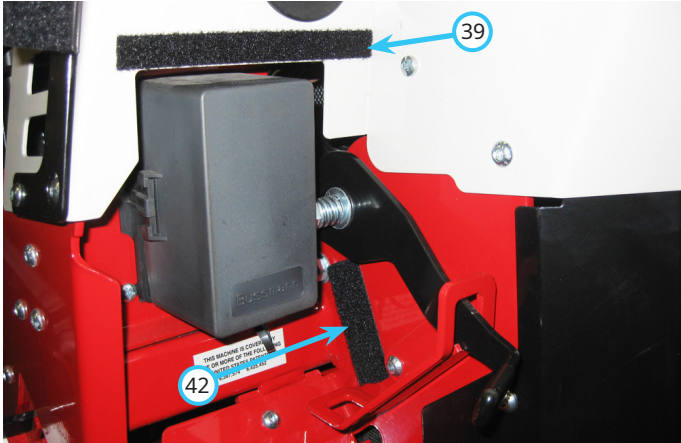


# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

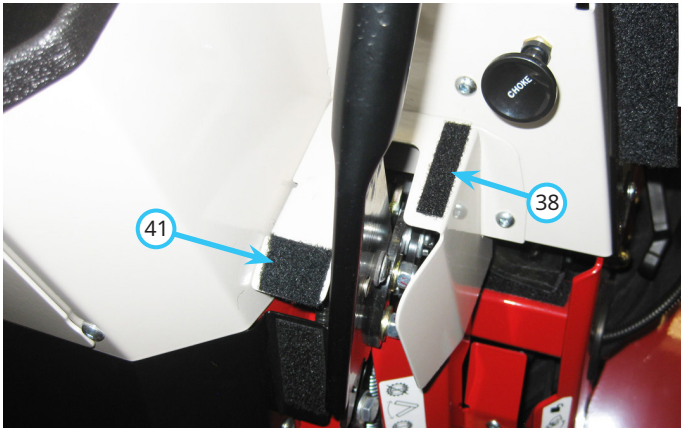
## ATTENTION

Avant d'installer les bandes Velcro, nettoyez soigneusement la surface avec des lingettes imbibées d'alcool ou d'autres lingettes nettoyantes qui ne laisseront pas de résidus.

24. Installez une longueur de 12,7 cm de boucle Velcro de 1,25 cm (39) sur le tableau de bord gauche, au-dessus du panneau de fusibles.

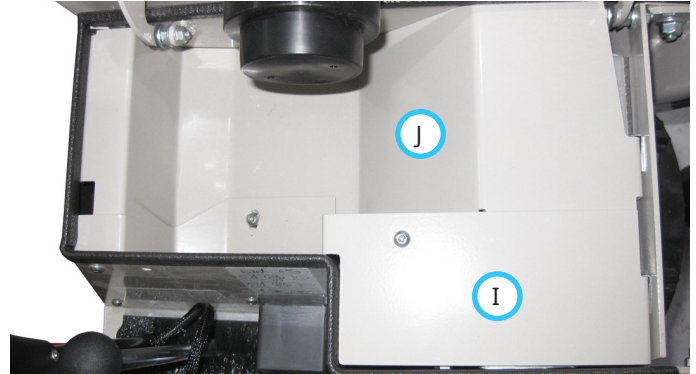


25. Installez une longueur de 6,3 cm de boucle Velcro de 2,5 cm (42) sur le cadre avant, entre le levier de vitesse haute/basse et la patte de verrouillage de vitesse haute/basse.
26. Installez une longueur de 5 cm de boucle Velcro de 1,25 cm (38) sur le couvercle du frein de stationnement, devant le levier de frein.

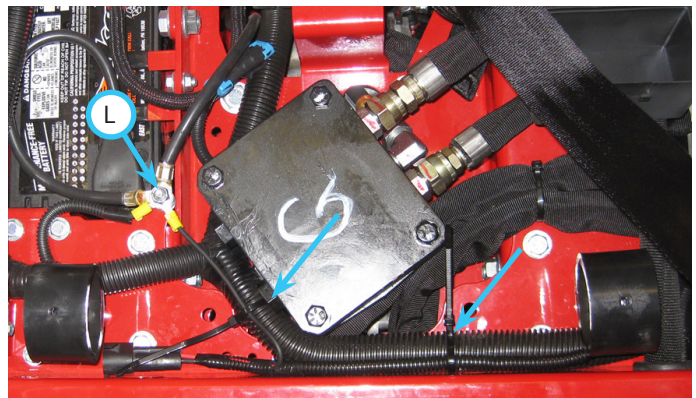


27. Installez une longueur de 2,5 cm de boucle Velcro de 2,5 cm (41) sur le couvercle du frein de stationnement, entre le levier de frein et le tableau de bord central.

28. Ouvrez le couvercle de la boîte à outils et déposez les panneaux de revêtement gauche (I) et droit (J) [4500] ou déposez le panneau de commande (K) [4520].



29. Choisissez le faisceau de câblage de tracteur correspondant à votre unité motrice. Les unités motrices 4500 et 4520 portant un numéro de série entre 01001 et 02232 utilisent le faisceau numéro 32.0129. Les unités motrices 4520 portant un numéro de série 02233 et supérieur utilisent le faisceau numéro 32.0243.
30. Placez le faisceau de câblage dans la zone du siège de l'unité motrice. Reliez la cosse en anneau à la borne de terre (L). Acheminez le fil avec la borne le long du faisceau principal, jusque dans l'aile droite. Utilisez des serre-câbles pour fixer les câbles au faisceau principal. Coupez l'excédent à l'extrémité des serre-câbles.

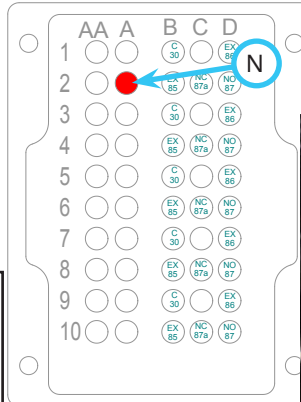




# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

## 31. 4500 et 4520 – numéros de série 01001-02172 :

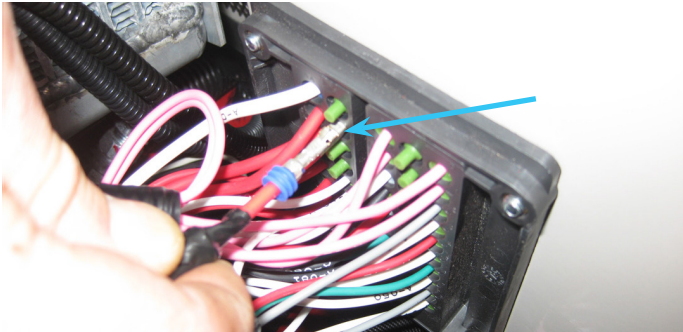
Utilisez une pince fine pour retirer le bouchon vert (M) de l'emplacement A2 (N – emplacement montré en rouge) sur le panneau de fusibles arrière.



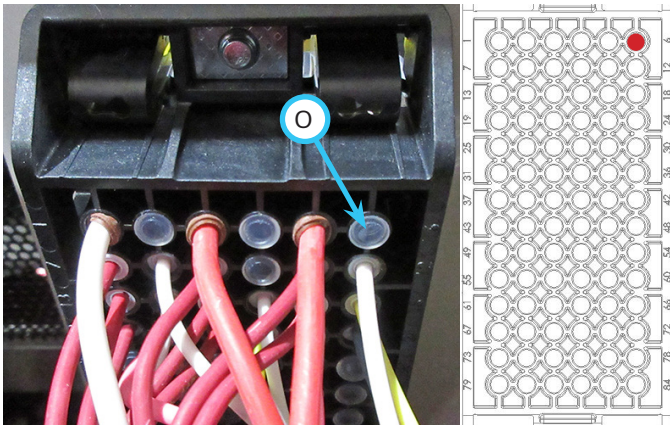
REMARQUE : L'image et le schéma sont montrés depuis l'arrière du panneau de fusibles à l'intérieur de la boîte à outils.

## 32. 4500 et 4520 – numéros de série 01001-02172 :

Branchez la borne sur l'emplacement A2 du panneau de fusibles. REMARQUE : la borne ne peut se brancher que dans un sens. Orientez la borne avec le trou dirigé vers le haut puis insérez-la dans le panneau de fusibles. La borne doit s'enclencher en position. Au besoin, utilisez une pince fine pour enfoncer la borne, en prenant soin de ne pas endommager la gaine d'isolation. Vérifiez à nouveau le raccordement en tirant doucement sur le fil avec votre main.



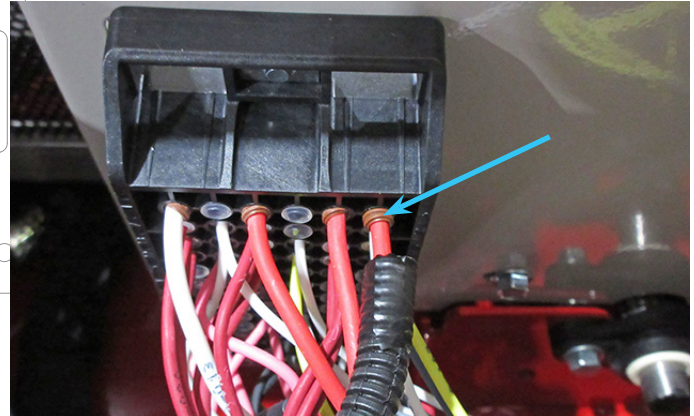
## 33. 4520 – numéro de série 02173 et supérieur : À l'intérieur de l'aile droite, utilisez un petit tournevis plat pour sortir le joint (O) de l'emplacement n° 10 (montré en rouge) dans le panneau de fusibles arrière.



REMARQUE : l'image et le schéma sont montrés depuis l'arrière du panneau de fusibles à l'intérieur de l'aile droite.

## 34. 4520 – numéro de série 02173 et supérieur :

Orientez la borne de sorte que la fente sur le devant soit latérale et installez la borne dans l'emplacement n° 6 du panneau de fusibles. La borne doit s'enclencher en position. Au besoin, utilisez une pince fine pour enfoncer la borne, en prenant soin de ne pas endommager la gaine d'isolation. Vérifiez à nouveau le raccordement en tirant doucement sur le fil avec votre main.



## 35. Basculez le siège en avant le plus loin possible et bloquez-le en place.

## 36. Installez une longueur de 40 cm de boucle Velcro de 1,25 cm (40) sur la bride supérieure à l'avant du cadre du siège.



## 37. Installez deux longueurs de 20 cm de boucle Velcro de 2,5 cm (44) sur la bride supérieure à l'arrière du cadre du siège.

## 38. Retirez le boulon à goupille et la goupille du siège qui se trouvent sur la bride arrière du siège.

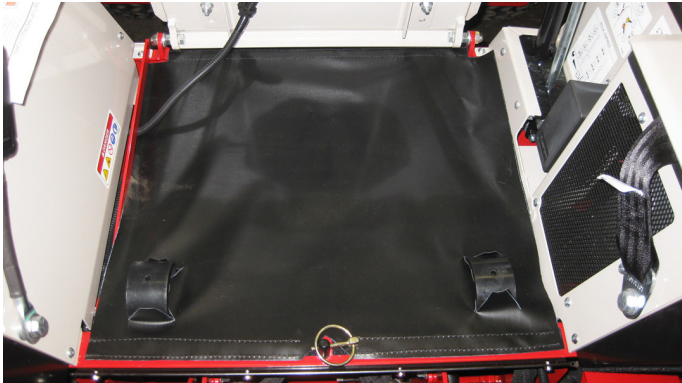
## 39. Installez le support de fenêtre arrière inférieure (20) sur le dessous de la bride arrière du siège en insérant deux boulons à tête ronde 1/4" x 1/2" (47) dans les trous extérieurs de la bride du siège et du support de fenêtre arrière inférieure, puis sécurisez le tout avec des écrous à embase.



# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION



40. Utilisez la goupille et le boulon de siège pour maintenir le trou central du support de fenêtre arrière inférieure.
41. Posez la toile de cadre arrière sur le Velcro à l'avant du cadre du siège, étirez la toile sur tout le cadre, puis fixez-la sur le Velcro à l'arrière du cadre du siège. Assurez-vous que les ressorts de siège passent à travers les découpes dans la toile.



42. Déposez la ceinture de sécurité existante de l'unité motrice. Montez le support supérieur de ceinture de sécurité (1) au dos de l'arceau de sécurité. Installez deux boulons en U en les insérant, depuis l'avant de l'arceau, dans les trous du support supérieur de ceinture de sécurité.



Centrez le support supérieur de ceinture de sécurité sur le dessus de l'arceau et fixez-le avec quatre écrous de blocage à embase de 3/8".

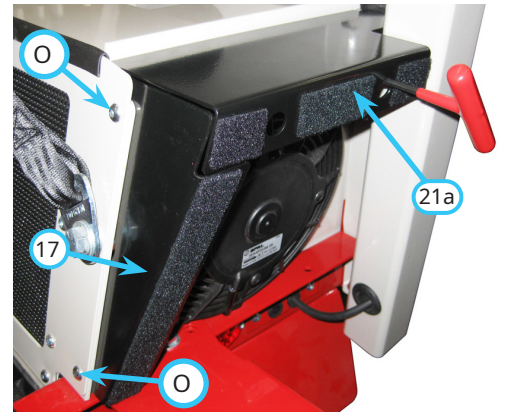
43. Veillez à ce que la ceinture de sécurité ne soit pas vrillée puis fixez les ancrages inférieurs de la ceinture sur les panneaux arrière de siège de l'unité motrice. Insérez un boulon de 7/16" x 1-1/4" et une rondelle plate sur chaque ancrage de la ceinture de sécurité.



Ajoutez deux rondelles plates de 7/16" entre chaque ancrage de la ceinture et les panneaux arrière de siège. Fixez le tout aux panneaux arrière de siège à l'aide de rondelles plates de 7/16" et d'écrous de blocage de 7/16".

44. Installez les panneaux de revêtement de la boîte à outils [4500]. REMARQUE : n'installez pas les deux boulons qui fixent les panneaux de revêtement de la boîte à outils au panneau arrière de siège.

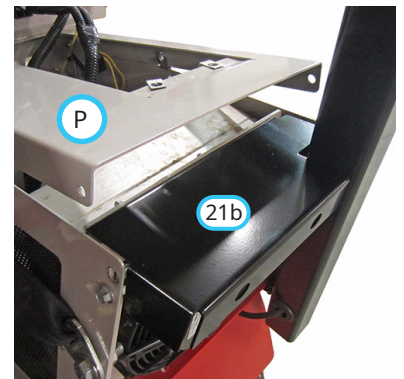
45. [4500] Retirez les deux boulons (O) et les écrous qui sont à l'intérieur de l'aile arrière droite, et mettez-les au rebut. Placez la fixation droite de fenêtre arrière (17) sur la face arrière de la bride de l'aile et fixez-la avec deux boulons à tête ronde de 1/4" x 3/4" et deux écrous de blocage à embase de 1/4".



46. [4500] Montez la fixation supérieure de fenêtre arrière (21a) sur le panneau arrière au-dessus du ventilateur de refroidissement, au moyen de deux boulons à tête ronde de 1/4" x 3/4" installés dans les écrous en U sur les panneaux de revêtement de la boîte à outils.

47. [4520] Déposez les sept boulons qui fixent le dessus du couvercle de l'aile droite (P) aux panneaux intérieur et extérieur d'aile droite.

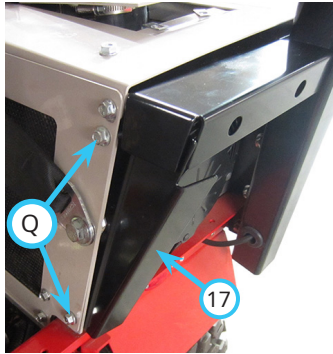
48. [4520] Montez la fixation supérieure de fenêtre arrière (21b) sur le panneau arrière au-dessus du ventilateur de refroidissement, au moyen de deux boulons à tête ronde de 1/4" x 3/4". Soulevez légèrement l'arrière du couvercle de l'aile (P) pour faciliter l'accès et installez deux écrous à embase de 1/4" sur les boulons puis serrez.



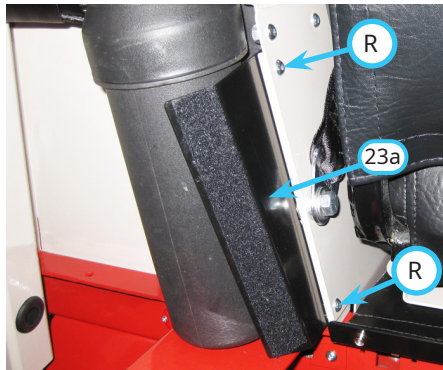
# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

49. **[4520]** Remettez les sept boulons qui fixent le dessus du couvercle de l'aile droite aux panneaux intérieur et extérieur d'aile droite.

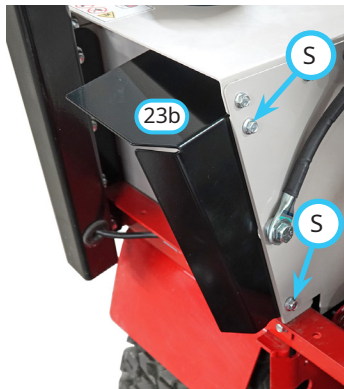
50. **[4520]** Retirez les deux boulons (Q) qui sont à l'intérieur de l'aile arrière droite, et mettez au rebut les écrous de blocage à embase. Placez la fixation droite de fenêtre arrière (17) sur la face arrière de la bride de l'aile et fixez-la avec les boulons d'origine et de nouveaux écrous de blocage à embase de 1/4".



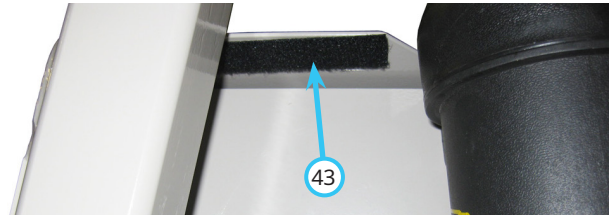
51. **[4500]** Retirez les deux boulons (R) et les écrous qui sont à l'intérieur de l'aile arrière gauche, et mettez-les au rebut. Placez la fixation gauche de fenêtre arrière (23a) sur la face arrière de la bride de l'aile et fixez-la avec deux boulons à tête ronde de 1/4" x 3/4" insérés à travers l'aile et dans les écrous en U du support.



52. **[4520]** Retirez les deux boulons (S) qui sont à l'intérieur de l'aile arrière gauche, et mettez au rebut les écrous de blocage à embase. Placez la fixation gauche de fenêtre arrière (23b) sur la face arrière de la bride de l'aile et fixez-la avec les boulons d'origine insérés à travers l'aile et dans les écrous en U du support.



53. Installez une longueur de 10 cm de boucle Velcro de 2,5 cm (43) sur le dessous du couvercle du réservoir à carburant, entre l'arceau de sécurité et le compartiment de rangement du manuel **[4500]** ou entre l'arceau et la bride de la fixation gauche de fenêtre arrière **[4520]**.



54. Identifiez les supports de cabine arrière gauche et droite. La surface de montage de la cabine sera inclinée vers l'avant, et le trou supérieur du support de l'arceau de sécurité sera également orienté vers l'avant.

Trou de fixation supérieur vers l'avant



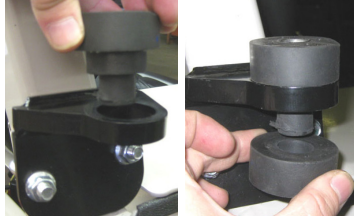
55. Posez les supports de cabine arrière sur l'arceau de sécurité à l'aide de deux boulons en U et quatre écrous de blocage à embase de 3/8". La face inférieure de la bride de fixation doit être parallèle (T) à la face supérieure du panneau de siège, et se trouver à environ 34 cm du bas de l'arceau de sécurité. REMARQUE : cette distance a parfois besoin d'être légèrement ajustée (augmentée ou diminuée) si les trous des fixations arrière et des vitres sur la fenêtre inférieure droite et sur la fenêtre de porte inférieure ne sont pas en face des trous des pattes de montage du cadre ou sur les supports inférieurs.



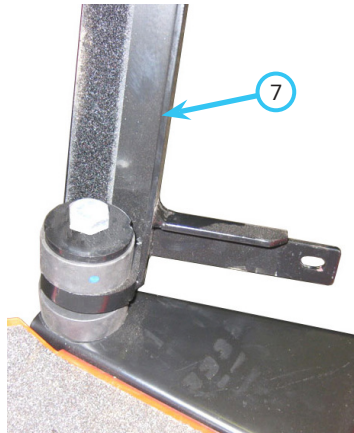


# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

56. Installez un amortisseur en deux pièces dans le trou de montage des deux supports de cabine arrière. Insérez la pièce en escalier de l'amortisseur vers le bas à travers le support de cabine et installez la pièce inférieure.

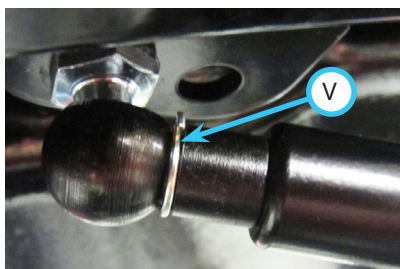
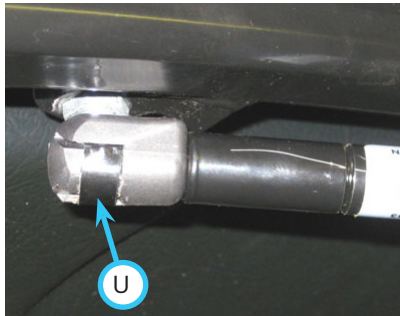


57. Placez une rondelle crantée de 3/16" d'épaisseur (31) sur un boulon de 1/2" x 3". Enfilez le boulon dans l'amortisseur sur le montant avant de cabine droite (7). Installez le montant avant de cabine droite sur le support de cabine avant droite. Fixez avec un écrou de blocage à embase de 1/2". Ne serrez pas.



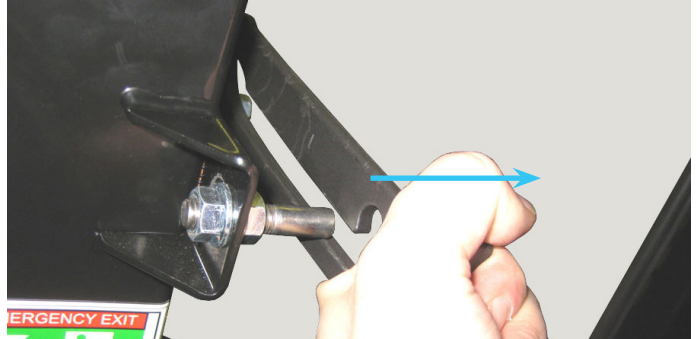
58. Procédez de la même manière pour le montant avant de cabine gauche (10).

59. Déposez l'amortisseur de porte à gaz à l'endroit où il est fixé au cadre de la cabine. Si l'extrémité de l'amortisseur est munie d'un clip à ressort (U), insérez un tournevis plat sous le clip et faites levier pour l'enlever. Si l'extrémité de l'amortisseur est munie d'un clip à anneau (V), tirez sur l'anneau jusqu'à ce qu'il se détache de l'extrémité de l'amortisseur, puis faites glisser le clip vers le corps de l'amortisseur pour le retirer. Sortez l'extrémité de l'amortisseur du goujon de fixation.



60. Déposez la porte de la cabine en la soulevant hors des gonds.

61. Déposez la fenêtre avant droite (issue de secours) et les fenêtres latérales arrière droite et gauche. Soulevez la poignée pour déverrouiller, puis poussez pour ouvrir la fenêtre. Tirez la poignée vers l'arrière de la cabine jusqu'à ce qu'elle puisse être déposée de la goupille de verrouillage.



62. Déposez la fenêtre de la cabine en la soulevant hors des gonds.

63. Retirez le couvercle du réservoir à carburant de la cabine.

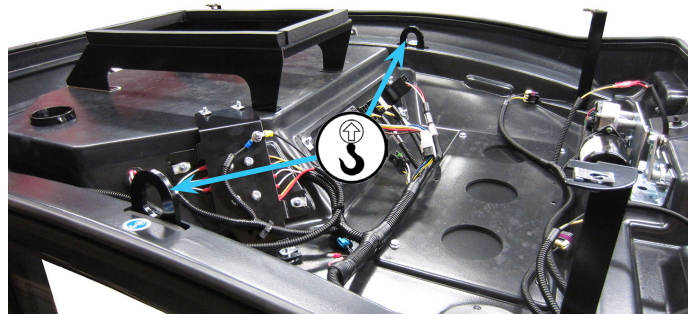
64. Installez les éventuels accessoires de cabine souhaités à ce stade.

65. Soulevez la cabine et positionnez-la au-dessus de l'unité motrice.

## ⚠ ATTENTION

Pour lever la cabine, utilisez une sangle de levage Ventrac (référence n° 47.0381) fixée aux quatre coins au niveau des points de levage, ou bien retirez le toit de la cabine et utilisez un dispositif de levage d'une capacité de charge minimale de 226 kg, fixé aux deux points de levage à l'intérieur du toit de la cabine.

Ne passez ou ne restez jamais sous la cabine quand elle est soulevée du sol.

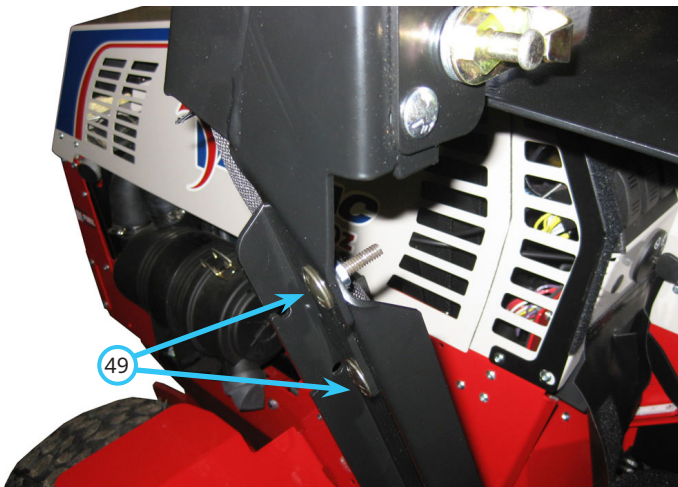


# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

66. Abaissez la cabine sur l'unité motrice. Insérez un boulon de 1/2" x 3" dans les fixations de montage de la cabine et enfoncez les boulons dans les amortisseurs des supports de cabine arrière.



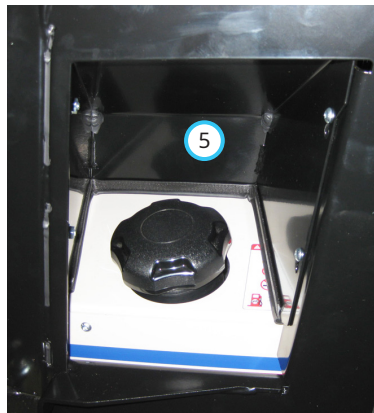
67. Levez ou abaissez la cabine jusqu'à ce que les montants de cabine avant soient alignés sur les trous de fixation de la cabine (les montants de la cabine se fixent à l'intérieur des pattes de montage du cadre de cabine). Installez quatre boulons d'échelle de 1/4" x 4" (49) et fixez-les avec des écrous à embase de 1/4". Ne serrez pas.



68. Abaissez la cabine jusqu'à ce que les fixations de montage de cabine arrière reposent sur les amortisseurs des supports de cabine arrière. Installez une rondelle crantée de 3/16" d'épaisseur (31) sur le boulon de 1/2" sur la face inférieure de chaque amortisseur de support de cabine arrière, et fixez-les avec des écrous de blocage à embase de 1/2".

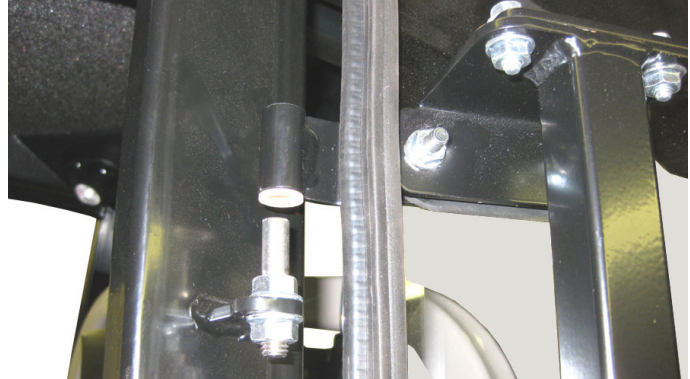
69. Serrez la visserie de 1/4" pour les montants de cabine avant sur la cabine, ainsi que la visserie de 1/2" sur les quatre supports des amortisseurs de cabine.

70. Installez le couvercle du réservoir de carburant (5) en enfonçant les brides à l'intérieur des brides de fixation sur la cabine. Enfoncez suffisamment le couvercle du réservoir de carburant pour qu'il ferme bien contre le dessus du réservoir de carburant. Insérez deux boulons à tête ronde de 1/4" x 1/2" à travers la bride de fixation de cabine avant et le devant du couvercle du réservoir de carburant, puis serrez avec



des écrous à embase de 1/4". Insérez deux boulons à tête ronde de 1/4" x 1/2" à travers les trous arrière du couvercle du réservoir de carburant et la bride de fixation de cabine arrière, puis serrez avec des écrous à embase de 1/4".

71. Montez la porte sur la cabine en enfilant les paumelles sur les gonds de la cabine.

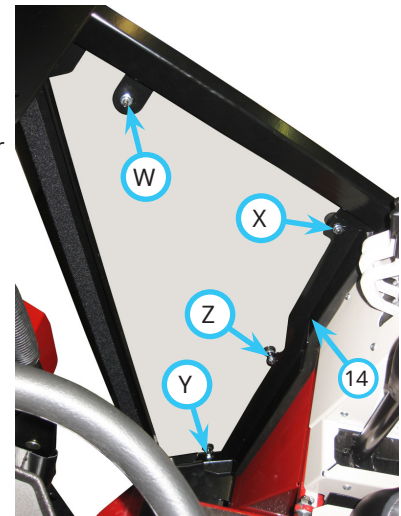


72. Installez l'extrémité de l'amortisseur de porte à gaz sur le goujon de montage du cadre de cabine. Si l'extrémité de l'amortisseur est munie d'un clip à ressort, pressez l'extrémité de l'amortisseur sur le goujon jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position. Si l'extrémité de l'amortisseur est munie d'un clip à anneau, placez l'extrémité sur le goujon de montage, insérez le clip dans le trou sur l'extrémité de l'amortisseur et passez l'anneau par-dessus l'extrémité pour la fixer en position.

## ATTENTION

L'amortisseur de porte à gaz doit être installé pour empêcher la porte de s'ouvrir trop grand ou de s'ouvrir et se fermer trop vite. Les vitres de la porte et/ou de la cabine peuvent être endommagées si l'amortisseur de porte n'est pas installé.

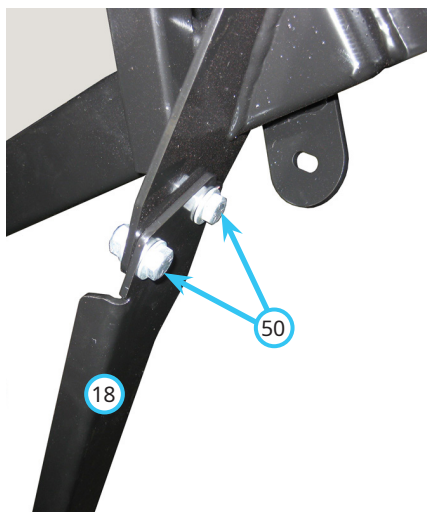
73. Installez la fenêtre inférieure droite et sa fixation. Retirez les écrous des quatre boulons d'échelle installés sur la fenêtre, mais ne retirez pas les entretoises. Insérez les boulons dans les trois pattes de montage (W, X et Y) du cadre de cabine. Montez la fixation de fenêtre inférieure droite (14) sur les trois boulons d'échelle arrière (X, Y et Z) et serrez les quatre boulons avec les écrous à embase de 1/4". Serrez jusqu'à ce que les rondelles en caoutchouc qui se trouvent sous les têtes des boulons d'échelle commencent à s'incurver légèrement, mais pas plus.



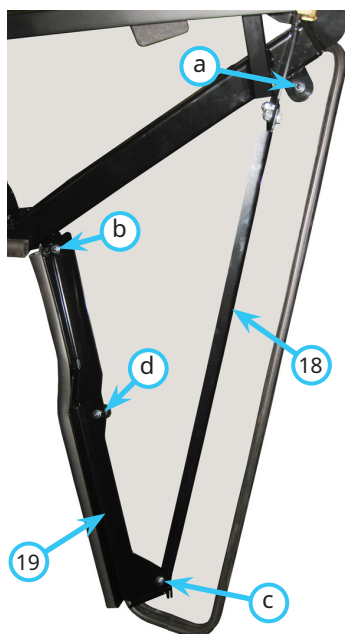


# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

74. Installez le montant de fenêtre de porte inférieure (18) sur le cadre de porte à l'aide de deux boulons de 5/16" x 3/4" (50) et deux rondelles plates. Fixez avec deux écrous de blocage à embase de 5/16" et serrez bien, mais en veillant à ce que le montant puisse quand même bouger.

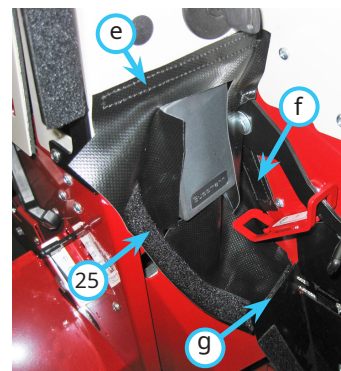


75. Installez la fenêtre de porte inférieure et sa fixation (19). Retirez les écrous des quatre boulons d'échelle installés sur la fenêtre, mais ne retirez pas les entretoises. Insérez les boulons dans les deux pattes de montage (a et b) du cadre de porte et dans le trou de fixation (c) du montant de fenêtre de porte inférieure (18). Installez un écrou à embase de 1/4" sur le boulon avant supérieur (a) pour maintenir la fenêtre en place. Montez la fixation de fenêtre de porte inférieure (19) sur les trois boulons d'échelle arrière (b, c et d) et fixez le tout avec des écrous à embase de 1/4". Serrez les quatre écrous à embase jusqu'à ce que les rondelles en caoutchouc qui se trouvent sous les têtes des boulons d'échelle commencent à s'incurver légèrement, mais pas plus.

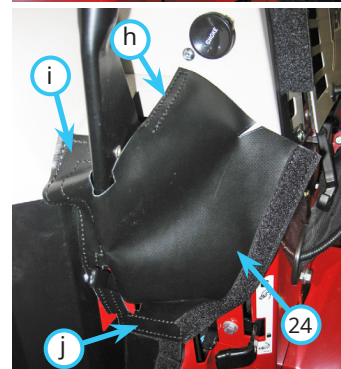


76. Fermez la porte de cabine et vérifiez l'étanchéité de la fenêtre inférieure par rapport à l'unité motrice et à la cabine. Déplacez le bas du montant de fenêtre de porte inférieure vers l'intérieur ou l'extérieur jusqu'à ce que la fenêtre se ferme correctement. Serrez les boulons de 5/16" x 3/4" en haut du montant de fenêtre de porte inférieure. REMARQUE : si le verrou de porte doit être ajusté, reportez-vous à la rubrique Entretien du présent manuel.

77. Posez la toile pour colonne gauche (25) sur le côté gauche de la colonne de cadre avant. Fixez le Velcro au tableau de bord (e), à la plaque de cadre (f) et à la bride sur le couvercle de pompe (g).



78. Posez la toile pour colonne droite (24) sur le côté droit de la colonne de cadre avant. Fixez le Velcro au couvercle de frein de stationnement (h et i) et à la bride sur le couvercle de pompe (j).

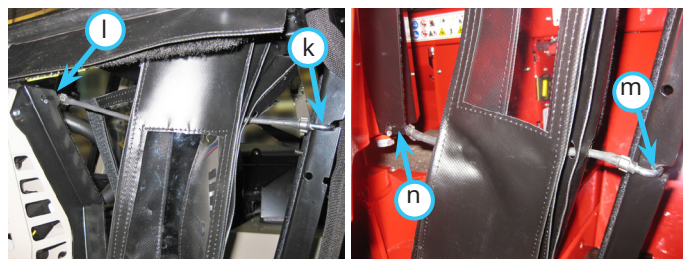


79. Placez les soufflets en toile de sorte que le Velcro sur les fenêtres triangulaires se trouve en bas. Identifiez les soufflets gauche (9) et droit (8) comme montré.



80. Enfilez une bride de maintien à travers les ensembles de trous supérieurs et inférieurs sur les soufflets en toile gauche et droit.

81. Accrochez les brides de maintien supérieures aux montants avant de cabine gauche et droite (k) et aux supports de colonne gauche et droit (l). Accrochez les brides de maintien inférieures aux montants avant de cabine gauche et droite (m) et aux brides gauche et droite du couvercle de pompe (n).



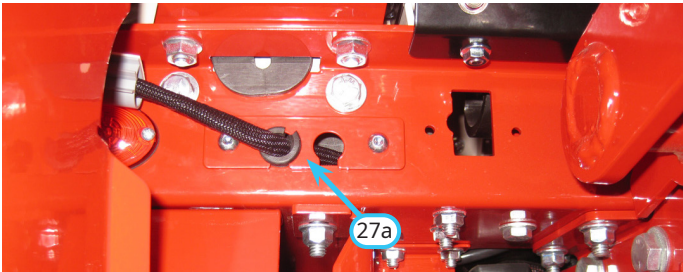
# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

82. Fixez les bandes de Velcro extérieures des soufflets en toile aux bandes de Velcro des montants avant de cabine gauche et droite (o). Fixez les bandes de Velcro des fenêtres triangulaires aux bandes de Velcro des supports de colonne gauche et droit (p). Fixez les bandes de Velcro intérieures des soufflets en toile aux bandes de Velcro qui se trouvent sur le couvercle de pompe et sur la toile de colonne gauche et droite (q).

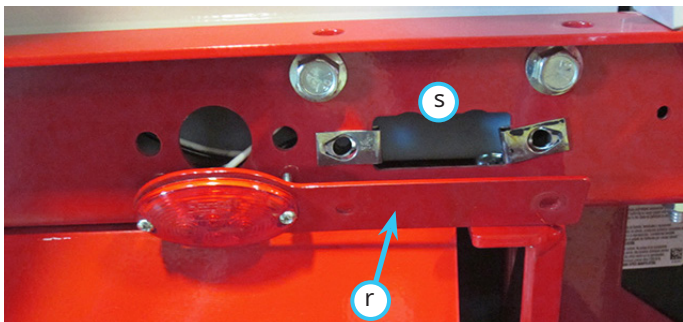


83. [4500] Retirez le couvercle vierge gauche au dos du cadre de siège, faites passer le faisceau de câblage à travers la découpe, puis branchez-le au faisceau de câblage installé précédemment.

84. [4500] Découpez l'un des passe-câbles du kit et enfillez-le sur le faisceau de câblage. Installez le passe-câble dans le couvercle d'accès (27a) et posez le couvercle d'accès sur le cadre de siège.

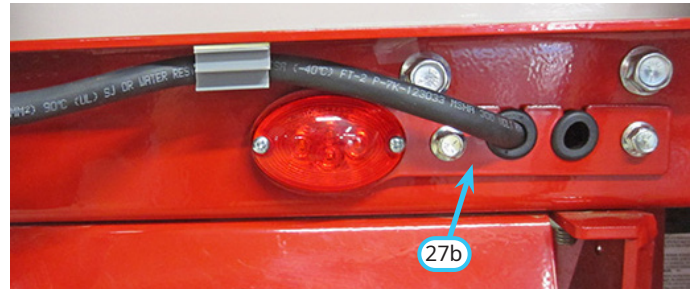


85. [4520] Retirez le couvercle (r) au dos du cadre de siège.



86. [4520] Déconnectez le feu arrière du faisceau de câblage. Au besoin, les connecteurs du faisceau et du feu peuvent être tirés à travers la découpe rectangulaire pour les déconnecter. **REMARQUE** : si le couvercle est doté d'un trou de fixation oblong, il est possible de retirer le feu sans déconnecter le faisceau de câblage.

87. [4520] Retirez le feu arrière du couvercle vierge et remontez-le sur le couvercle d'accès fourni (27b).



88. [4520] Rebranchez le feu arrière au faisceau de câblage de l'unité motrice.

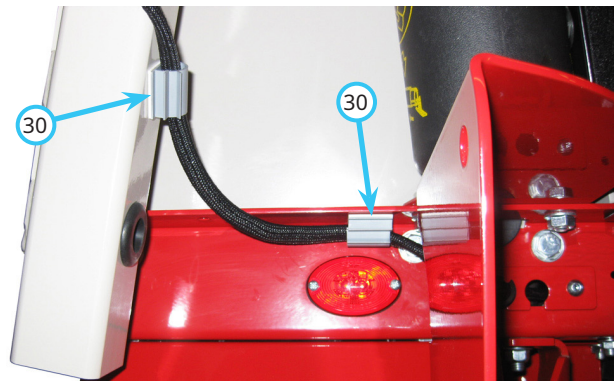
89. [4520] Faites passer le faisceau de câblage à travers la découpe, et connectez-le au faisceau de câblage installé précédemment.

90. [4520] Découpez l'un des passe-câbles du kit et enfillez-le sur le faisceau de câblage. Installez le passe-câble dans le couvercle d'accès (27b) et posez le couvercle d'accès sur le cadre de siège.

## ATTENTION

Avant d'installer les serre-câbles adhésifs, nettoyez soigneusement la surface avec des lingettes imbibées d'alcool ou d'autres lingettes nettoyantes qui ne laisseront pas de résidus.

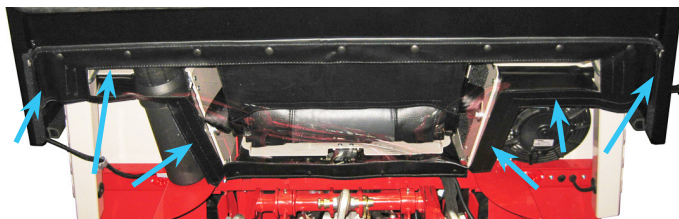
91. Installez un serre-câble adhésif (30) au bas du cadre de siège, au-dessus du feu arrière. Installez l'autre serre-câble (30) sur l'arceau de sécurité, à mi-chemin environ entre le cadre de siège et le cadre de cabine.





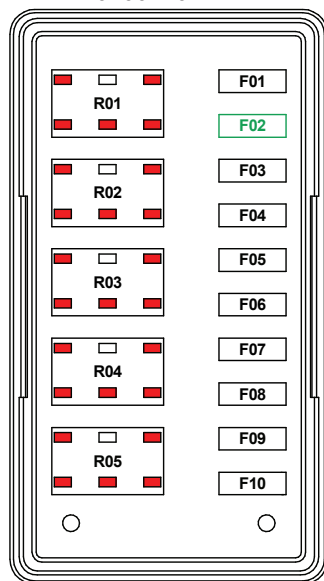
# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

92. Emboîtez la fenêtre en toile arrière inférieure sur le cadre de cabine et le support de fenêtre arrière inférieure. Fixez les bandes Velcro de la fenêtre aux bandes Velcro qui se trouvent sur les fixations de fenêtre arrière, sur le dessous du couvercle du réservoir à carburant et sur le cadre de cabine.

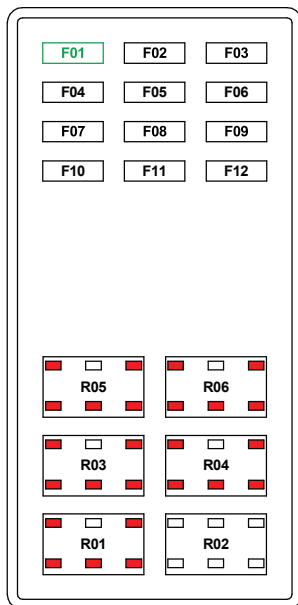


93. Posez la fenêtre avant droite et les fenêtres latérales arrière gauche et droite en enfilant les paumelles des fenêtres sur les gonds du cadre de cabine. Placez les verrous au-dessus des goupilles de verrouillage et enfoncez-les pour verrouiller les fenêtres.
94. **4500 et 4520 – numéros de série 01001-02172 :** Installez le disjoncteur de 30 A à l'emplacement F02 du panneau de fusibles arrière puis remettez le couvercle du panneau de fusibles en place. REMARQUE : si un kit gyrophare était installé auparavant, un fusible sera déjà présent à cet emplacement.

4500 – Toutes les machines  
4520 – Numéro de série  
01001–02172



4520 – Numéro de série  
02173–05664

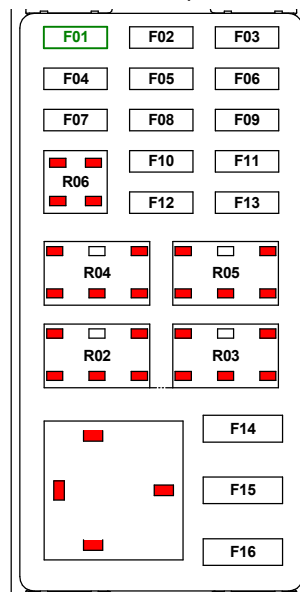


**4520 – numéro de série 02173–05664 :** Installez le disjoncteur de 30 A à l'emplacement F01 du panneau de fusibles arrière puis remettez le couvercle du panneau de fusibles en place. REMARQUE : si un kit gyrophare était installé auparavant, un fusible sera déjà présent à cet emplacement.

**4520 – numéro de série 05665 et supérieur :** Installez le disjoncteur de 30 A à l'emplacement F01 du panneau de fusibles arrière puis remettez le couvercle du panneau de fusibles en place.

REMARQUE : si une cabine était installée auparavant, il est possible qu'un disjoncteur soit déjà installé à cet emplacement.

4520 – Numéro de série  
05665 et supérieur



## ATTENTION

Ne dépassez pas un ampérage de 30 A pour la cabine et les accessoires supplémentaires.

95. Déterminez si l'unité motrice est dotée d'un moteur essence ou diesel, et apposez l'autocollant de sécurité essence (33) ou l'autocollant de sécurité diesel (34) approprié sur le cadre de cabine, à côté du couvercle du réservoir de carburant.

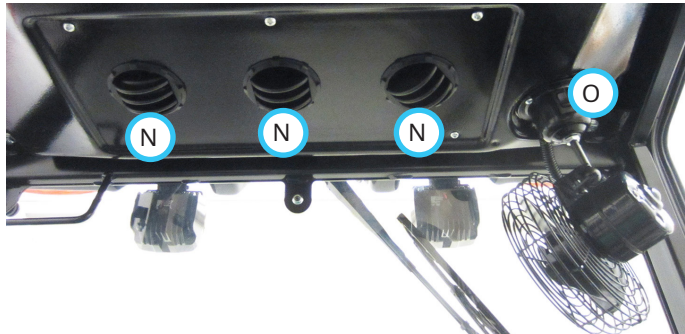
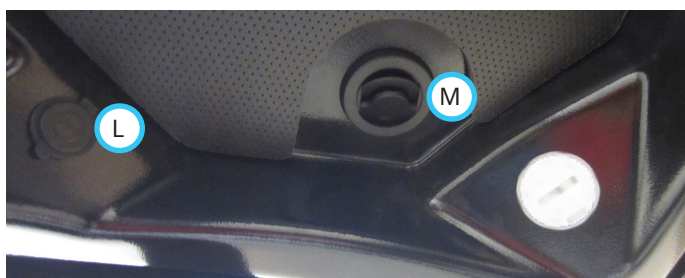
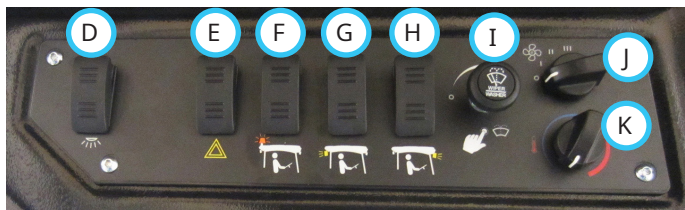
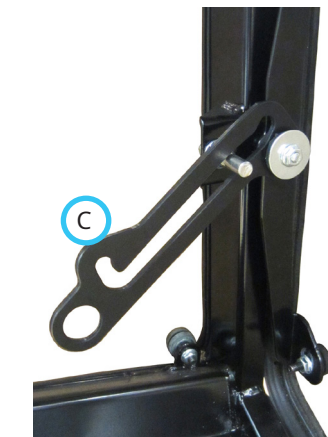
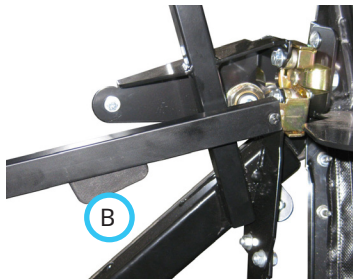
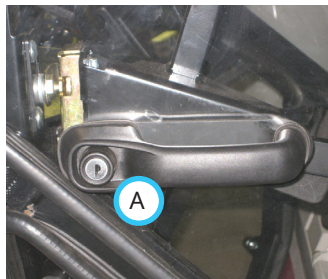


96. Contrôlez la pression des pneus de l'unité motrice et ajustez-la au besoin. Reportez-vous au chapitre Entretien du présent manuel pour connaître les pressions de pneus recommandées quand la cabine est installée.
97. Connectez le câble négatif de la batterie à la batterie.
98. L'installation est terminée. Pour savoir comment déposer la cabine, reportez-vous à la rubrique Préparation de la cabine avant le remisage, au chapitre Entretien.

# COMMANDES OPÉRATIONNELLES

## Emplacements des commandes opérationnelles

Ces images servent à identifier les emplacements des commandes. Familiarisez-vous avec toutes les commandes avant d'utiliser la machine.



- A. Poignée de porte extérieure et verrou
- B. Poignée de porte intérieure
- C. Poignée de verrouillage de fenêtre
- D. Commutateur d'éclairage intérieur
- E. Commutateur de feux de détresse (en option)
- F. Commutateur de gyrophare (en option)
- G. Commutateur de phare de travail arrière
- H. Commutateur de phare de travail avant
- I. Commutateur d'essuie-glace / lave-glace
- J. Commande de vitesse du ventilateur de chauffage
- K. Commande de température du chauffage
- L. Prise USB
- M. Aérateur de chauffage arrière
- N. Principaux aérateurs de chauffage
- O. Ventilateur de dégivrage et commutateur (en option)

### Poignée de porte extérieure et verrou (A)

Pour déverrouiller la porte, appuyez sur le bouton de la poignée de porte extérieure. La poignée de porte extérieure peut être verrouillée au moyen d'une clé. Tournez la clé dans le sens horaire pour verrouiller la porte, et dans le sens antihoraire pour la déverrouiller.

### Poignée de porte intérieure (B)

Pour déverrouiller la porte, pressez le bouton de la poignée de porte intérieure. Il n'est pas possible de verrouiller la porte de l'intérieur.

### Poignée de verrouillage de fenêtre (C)

Les fenêtres latérales de la cabine peuvent s'ouvrir et se bloquer en position. Relevez la poignée de verrouillage de fenêtre, poussez la fenêtre vers l'extérieur, puis abaissez la poignée pour bloquer la fenêtre en place. Quand la fenêtre est ouverte, il est possible d'écarter la poignée de verrouillage et de la retirer de la goupille de verrouillage. Cela permet d'ouvrir la fenêtre avant droite en grand pour l'utiliser comme issue de secours, et de retirer les fenêtres latérales de la cabine.

### Commutateur d'éclairage intérieur (D)

Si vous appuyez sur le haut du commutateur, l'éclairage intérieur qui se trouve dans le coin arrière droit de la garniture de toit s'allume. Appuyez sur le bas du commutateur pour éteindre l'éclairage intérieur.

### Commutateur de feux de détresse (E)

Accessoire en option. Si vous appuyez sur le haut du commutateur de feux de détresse, les quatre feux de détresse s'allument aux quatre coins de la cabine. Appuyez sur le bas du commutateur pour éteindre les feux de détresse.

# COMMANDES OPÉRATIONNELLES

---

## **Commutateur de gyrophare (F)**

Accessoire en option. Si vous appuyez sur le haut de ce commutateur, le gyrophare monté sur le coin arrière gauche de la cabine s'allume. Appuyez sur le bas du commutateur pour éteindre le gyrophare.

Le gyrophare possède six modes de clignotement différents, que vous pouvez sélectionner. Pour savoir comment changer le mode de clignotement du gyrophare, reportez-vous à la rubrique Entretien du présent manuel.

## **Commutateur de phare de travail arrière (G)**

Si vous appuyez sur le haut de ce commutateur, le phare de travail arrière s'allume. Appuyez sur le bas du commutateur pour éteindre le phare de travail.

## **Commutateur de phare de travail avant (H)**

Si vous appuyez sur le haut de ce commutateur, les phares de travail avant s'allument. Appuyez sur le bas du commutateur pour éteindre les phares de travail.

## **Commutateur d'essuie-glace / lave-glace (I)**

Le commutateur d'essuie-glace possède une position intermittente (vitesse variable) et deux positions à vitesse fixe. Les positions à vitesse fixe sont toutes deux réglées de sorte à ce que le moteur d'essuie-glace tourne à la même vitesse.

Tournez le commutateur d'essuie-glace dans le sens horaire pour mettre l'essuie-glace en marche. Continuez à le tourner dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position de vitesse fixe.

Entre les positions Arrêt et Vitesse fixe se trouve la position intermittente qui règle la vitesse d'essuie-glace de sorte à avoir un intervalle long ou court entre chaque balayage. Pour un intervalle plus court, tournez le commutateur dans le sens horaire. Pour un intervalle plus long, tournez le commutateur dans le sens antihoraire.

## **Commande de vitesse du ventilateur de chauffage (J)**

Tournez la commande de vitesse du ventilateur de chauffage à la position souhaitée : Arrêt, Faible, Moyen ou Fort.

## **Commande de température du chauffage (K)**

La commande de température contrôle la température de l'air provenant du chauffage. Pour de l'air plus chaud, tournez la commande dans le sens horaire. Pour de l'air plus frais, tournez la commande dans le sens antihoraire.

## **Prise USB (L)**

La prise USB possède deux ports USB permettant de charger des téléphones ou autres accessoires.

## **Aérateur de chauffage arrière (M)**

Il est possible de faire pivoter l'aérateur de chauffage arrière et d'incliner les volets de sorte à ce que le flux d'air aille dans la direction souhaitée.

Ne vous servez pas des volets pour faire pivoter l'aérateur. Utilisez la bride de l'aérateur pour le faire pivoter.

## **Principaux aérateurs de chauffage (N)**

Il est possible de faire pivoter les principaux aérateurs de chauffage et d'incliner les volets de sorte à ce que le flux d'air aille dans la direction souhaitée.

Ne vous servez pas des volets pour faire pivoter les aérateurs. Utilisez la bride des aérateurs pour les faire pivoter.

## **Ventilateur de dégivrage et commutateur (O)**

Accessoire en option. Le ventilateur de dégivrage possède deux vitesses. Si vous appuyez sur le haut du commutateur, le ventilateur se met en marche à faible vitesse. Si vous appuyez sur le bas du commutateur, le ventilateur se met en marche à grande vitesse. Ramenez le commutateur à la position centrale pour arrêter le ventilateur. Le ventilateur peut être tourné pour diriger l'air selon les besoins.



# CONSIGNES GÉNÉRALES D'UTILISATION

## Inspection quotidienne

### ⚠ ATTENTION

Avant toute inspection des composants ou toute tentative de réparation ou de réglage, serrez toujours le frein de stationnement, coupez le moteur de l'unité motrice, retirez la clé de contact et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt complet.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, moteur coupé et tous fluides froids.
2. Inspectez visuellement l'unité motrice et la cabine. Assurez-vous que la cabine est correctement montée sur l'unité motrice. Recherchez les pièces desserrées ou manquantes, les composants endommagés ou les signes d'usure.
3. Contrôlez le bon fonctionnement des phares de travail, feux de détresse et/ou gyrophares.
4. Vérifiez que les joints de fenêtres et de porte ne sont pas fissurés ni déchirés. Vérifiez que les vitres ne sont pas ébréchées ni endommagées.
5. Inspectez les durites de chauffage (le cas échéant) pour vous assurer que les raccordements sont étanches et ne présentent aucune fuite.

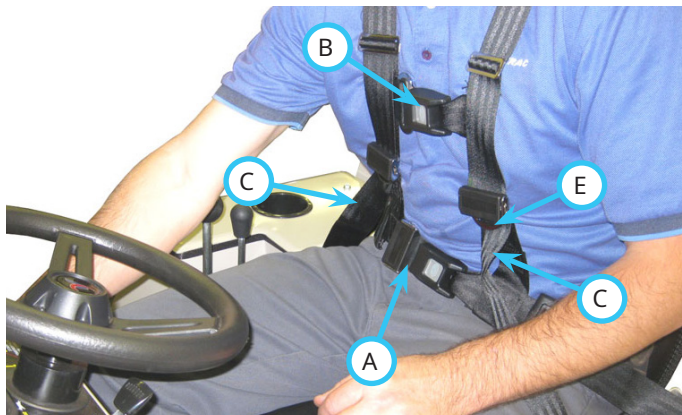
### ATTENTION

Si la cabine est équipée d'un kit de chauffage et la température de l'air extérieur est supérieure ou égale à 4 °C, le déflecteur du radiateur doit être déposé et remplacé par la grille du radiateur.

6. Vérifiez l'état du balai d'essuie-glace. Avant d'utiliser la machine, enlevez la glace ou la neige éventuellement présente sur le balai d'essuie-glace. Si le balai est gelé sur le pare-brise, détachez-le doucement ou dégelez-le.
7. Avant d'utiliser la machine, débarrassez les vitres de toute glace ou neige éventuelle et/ou dégivrez-les. N'utilisez pas la machine si la visibilité est restreinte.

## Ceinture de sécurité à 4 points

Enclenchez la boucle du bas (A) de la ceinture de sécurité à 4 points et réglez la ceinture ventrale de sorte qu'elle soit bien ajustée mais pas trop serrée. Tirez sur les extrémités des sangles de la ceinture abdominale pour la serrer. Resserrez les deux côtés de façon homogène, de sorte que la boucle reste centrée sur l'utilisateur. Pour desserrer la ceinture, tirez sur le bord de l'arrêt de ceinture à l'opposé de la boucle.



Enclenchez la boucle du haut (B) de la ceinture de sécurité à 4 points et réglez les bretelles droite et gauche. Au niveau des épaules, les sangles doivent être suffisamment lâches pour que le conducteur puisse atteindre toutes les commandes du tableau de bord, mais néanmoins bien ajustées. Serrez les bretelles gauche et droite (C) en tirant sur les extrémités des sangles. Pour desserrer les bretelles, soulevez la languette (E) sur l'arrêt de ceinture.

Réglez la position de la boucle du haut de sorte qu'elle arrive au milieu de la poitrine du conducteur quand il se penche en avant contre la ceinture.

Si la ceinture ne peut pas être suffisamment serrée ou desserrée pour bien s'ajuster au conducteur, il faut régler le support supérieur de la ceinture de sécurité. Reportez-vous à la rubrique Réglage du support supérieur de ceinture de sécurité, au chapitre Entretien du présent manuel.

## Gyrophare

Le gyrophaire est monté sur un bras pivotant. Pivotez le gyrophaire vers le haut quand vous l'utilisez. Pivotez le gyrophaire vers l'arrière et le bas dans les zones à faible dégagement et pour le transport ou le remisage.

Le bras de gyrophaire est maintenu en place par un ressort. Si le gyrophaire ou le bras touche un objet, le ressort libère le bras pivotant pour lui permettre de s'incliner vers l'avant ou l'arrière afin d'éviter l'objet. Dans ce genre de situation, arrêtez de l'utiliser et ramenez le gyrophaire en position d'utilisation lorsque la hauteur libre le permet.

# ENTRETIEN

## ATTENTION

Si un composant doit être remplacé, n'utilisez que des pièces de rechange Ventrac d'origine.

### Nettoyage et entretien général

Pour obtenir un résultat optimal et préserver la finition de la cabine, nettoyez ou lavez-la après chaque utilisation afin de la débarrasser de la saleté, du gravier et des résidus de sel. Enlevez toute la glace et la neige accumulées sur le toit, les fenêtres et les accessoires.

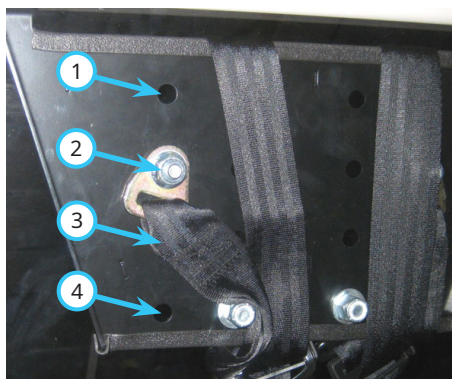
## ATTENTION

Pour préserver le fini de la cabine et des accessoires, lavez-les soigneusement après chaque utilisation afin d'éliminer tout agent corrosif (comme le sel, par exemple). Si les équipements ne sont pas nettoyés, les pièces en acier, en aluminium et les composants électriques, entre autres, risquent de se corroder. Les équipements exposés de façon répétée à des agents corrosifs doivent être prétraités avec un produit anticorrosion.

### Réglage du support supérieur de ceinture de sécurité

Le support supérieur de ceinture de sécurité possède quatre positions de montage de la ceinture de sécurité. En sortie d'usine, la ceinture est montée à la deuxième position.

Si la ceinture ne peut pas être suffisamment serrée pour assurer la bonne sécurité du conducteur, déplacez les ancrages de la ceinture de sécurité à la première position sur le support supérieur de ceinture de sécurité.



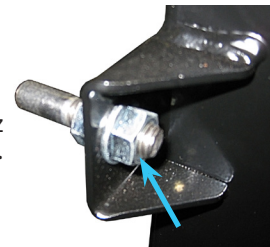
Si la ceinture ne peut pas être suffisamment desserrée pour assurer un bon ajustement, déplacez les ancrages de la ceinture de sécurité à la troisième ou quatrième position sur le support supérieur de ceinture de sécurité.

### Réglage des verrous de fenêtres

Si les fenêtres ne ferment pas correctement, il est possible d'ajuster les goupilles de verrouillage.

Si la fenêtre ne se verrouille pas correctement, desserrez l'écrou sur la goupille de verrouillage et écartez légèrement la goupille de la fenêtre.

Si le verrou de fenêtre est difficile à fermer, rapprochez légèrement la goupille de verrouillage de la fenêtre.

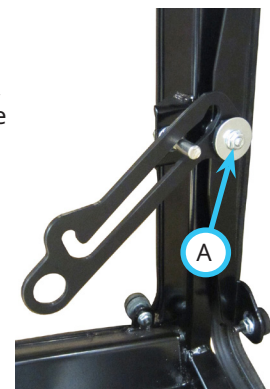


### Réglage de la poignée de verrouillage de fenêtre

Si la poignée de verrouillage de fenêtre n'est pas correctement positionnée une fois verrouillée (trop proche ou trop loin de la vitre), il est possible d'ajuster la position de la poignée de verrouillage.

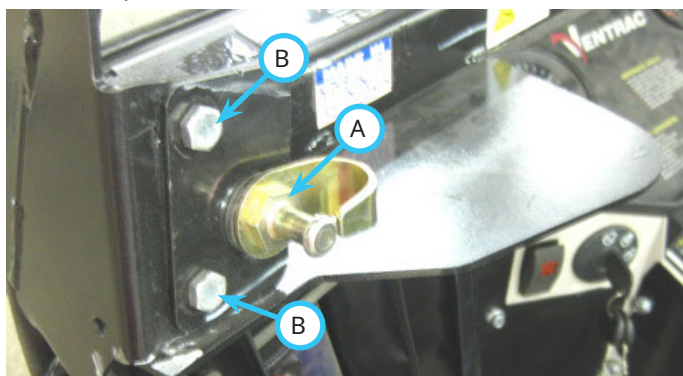
Débloquez la poignée, desserrez le boulon de la poignée (A), et déplacez la poignée vers le haut ou le bas dans la fente de montage.

Si vous déplacez la poignée vers le haut, elle sera plus proche de la vitre une fois verrouillée. Si vous déplacez la poignée vers le bas, elle sera plus loin de la vitre une fois verrouillée.



### Réglage du verrou de porte

Si la porte ne se verrouille pas correctement, il est possible de régler la goupille de verrouillage. Si la goupille de verrouillage et le verrou de porte ne sont pas alignés correctement sur le plan vertical, desserrez l'écrou à l'arrière de la goupille de verrouillage (A) et déplacez la goupille vers le haut ou le bas jusqu'à ce qu'elle soit bien alignée avec le verrou de porte.



Si la porte ne se verrouille pas car la goupille de verrouillage est trop enfoncée ou si la porte se verrouille mais ne ferme pas correctement, desserrez les deux boulons de la plaque de verrouillage (B) et déplacez la plaque vers l'intérieur ou l'extérieur jusqu'à obtenir la bonne profondeur. REMARQUE : Vérifiez que la fenêtre de porte inférieure est bien ajustée avant de changer la profondeur de la goupille de verrouillage.

# ENTRETIEN

## Lubrification du verrou de porte

Lubrifiez le mécanisme du verrou de porte toutes les 50 heures avec un lubrifiant en spray ou une huile légère. Utilisez un chiffon pour protéger la vitre des éclaboussures éventuelles et essuyez tout excès de lubrifiant pour éviter les coulures.

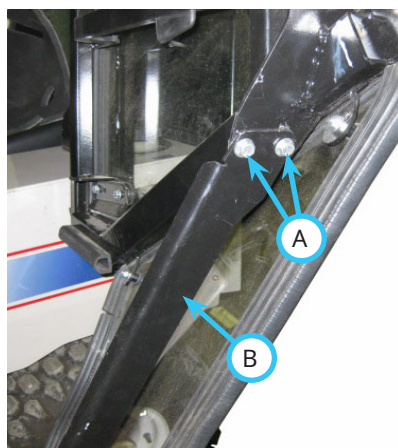
## Réglage de la fenêtre de porte inférieure

Contrôlez le bas de la fenêtre de porte inférieure, à l'endroit où elle rejoint le montant avant de cabine gauche.

S'il y a un écart entre la fenêtre de porte inférieure et le montant avant de cabine quand la porte principale est fermée à fond, alors la fenêtre de porte inférieure doit être ajustée vers l'intérieur.

Si la fenêtre de porte inférieure heurte le montant avant de cabine trop tôt, cela peut gêner la fermeture de la porte de cabine et l'empêcher de se fermer correctement. Dans ce cas, la fenêtre de porte inférieure doit être ajustée vers l'extérieur.

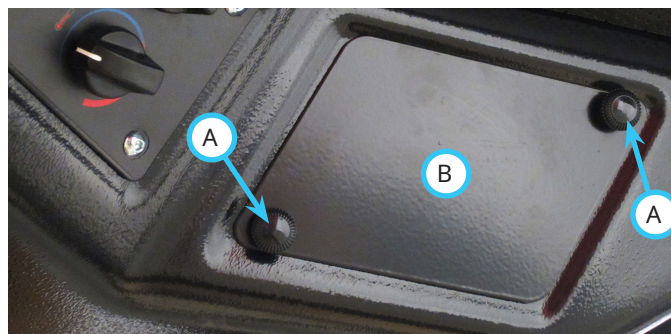
Desserrez les deux boulons (A) en haut du montant de fenêtre de porte inférieure (B). Déplacez le bas de la fenêtre de porte inférieure vers l'intérieur ou l'extérieur jusqu'à obtenir la bonne position. Resserrez les boulons sur le montant de fenêtre de porte inférieure.



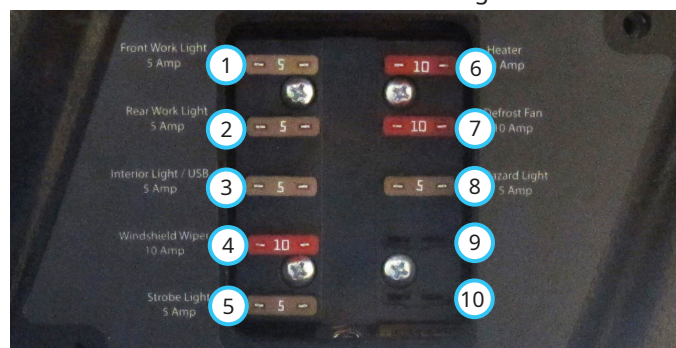
## Remplacement des fusibles

Le panneau de fusibles se trouve dans la garniture de toit, à droite du panneau de commande principal.

1. Retirez les deux vis à molette (A) du couvercle du panneau de fusibles (B).



2. Retirez le fusible défectueux de son logement.



Position	Fusible	Circuit
1	5 A	Phares de travail avant
2	5 A	Phare de travail arrière
3	5 A	Éclairage intérieur / Prise USB
4	10 A	Essuie-glace / Lave-glace
5*	5 A	Gyrophare
6	10 A	Chauffage
7*	10 A	Ventilateur de dégivrage
8*	5 A	Feux de détresse
9	-	Ouvert
10	-	Ouvert

\*Accessoire en option

3. Insérez un fusible neuf dans son logement. Veillez à ce qu'il soit du bon ampérage, sinon le système électrique pourrait être endommagé.
4. Remettez le couvercle du panneau de fusibles en place à l'aide des vis à molette.

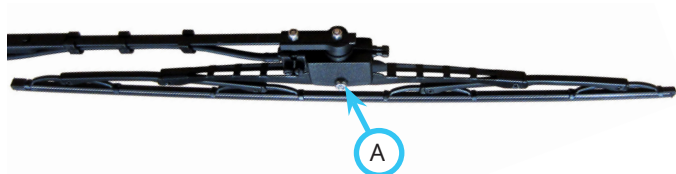


# ENTRETIEN

## Remplacement du balai d'essuie-glace

Le balai d'essuie-glace doit être remplacé chaque année, ou plus fréquemment s'il s'abîme ou s'il ne nettoie pas correctement le pare-brise.

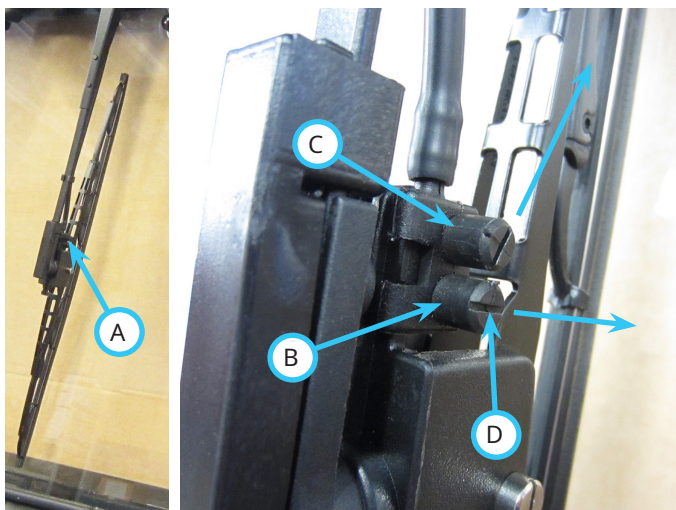
1. Déposez l'écrou (A) et le boulon qui fixent le balai au bras d'essuie-glace.



2. Installez un balai d'essuie-glace neuf et fixez-le avec l'écrou et le boulon.

## Inspection et réglage de la buse de lave-glace

Il y a quatre buses de lave-glace (A), deux de chaque côté du bras d'essuie-glace. Les deux buses du bas (B) doivent être dirigées de sorte que le liquide lave-glace soit pulvérisé directement sur le pare-brise ou légèrement plus bas. Les deux buses du haut (C) doivent être dirigées de sorte que le liquide lave-glace mouille le pare-brise au niveau du bord supérieur du balai d'essuie-glace.



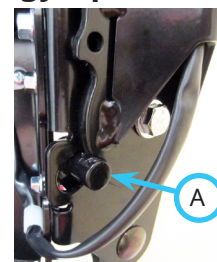
Au besoin, réglez les buses de pulvérisation en utilisant un tournevis à lame plate dans les fentes de réglage des buses (D). Les fentes de réglage sont alignées avec la direction de pulvérisation des buses et peuvent donc servir pour le réglage de l'orientation des buses.

## Changement du mode de clignotement du gyrophare

1. Déposez le toit du dessus de la cabine.
2. Repérez les fils du gyrophare à l'endroit où ils rejoignent le faisceau de câblage principal. Le fil jaune sert à passer d'un mode de clignotement à l'autre.
3. Tournez la clé de contact de l'unité motrice à la position Contact pour alimenter la cabine.
4. Tournez le commutateur de gyrophare à la position Marche.
5. Insérez l'extrémité dénudée du fil jaune à l'arrière de la borne du fil d'alimentation rouge. Chaque fois que le fil jaune touche le fil rouge, le gyrophare change de mode.
6. Une fois le mode souhaité atteint, éteignez le gyrophare, tournez la clé de contact de l'unité motrice à la position Contact coupé, puis remettez le toit de la cabine en place.

## Lubrification de la goupille de gyrophare

Toutes les 50 heures de fonctionnement, appliquez une fine couche de graisse sur la goupille (A) du bras de verrouillage à ressort.

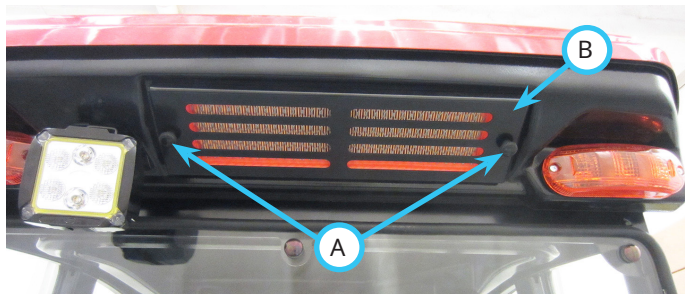


# ENTRETIEN

## Remplacement du filtre à air du chauffage

Le filtre d'admission d'air du chauffage doit être remplacé tous les ans, ou plus tôt si les conditions d'utilisation sont poussiéreuses.

1. Retirez les deux vis à molette (A) qui maintiennent le couvercle du filtre (B) sur la cabine.



2. Déposez le filtre à air (C) de l'évent d'admission d'air de la cabine et insérez le filtre de rechange.



3. Remettez le couvercle du filtre en place et fixez-le à l'aide des vis à molette.

## Remisage

### Préparation de la cabine avant le remisage

1. Nettoyez la cabine.

## ATTENTION

Pour préserver les finitions de l'unité motrice et de la cabine, lavez soigneusement les équipements afin d'éliminer tout agent corrosif (par exemple, le sel). Si les équipements ne sont pas nettoyés, les pièces en acier, en aluminium et les composants électriques, entre autres, risquent de se corroder.

2. Inspectez la machine à la recherche de pièces desserrées ou manquantes, de composants endommagés ou de signes d'usure. Réparez ou remplacez les composants endommagés ou usés.
3. Inspectez les autocollants de sécurité. Remplacez tout autocollant délavé, illisible ou manquant.

## Dépose de la cabine

### ⚠ ATTENTION

Avant de commencer l'installation ou avant toute tentative de réparation ou de réglage, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur de l'unité motrice, retirez la clé de contact et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt complet.

Débranchez toujours le câble négatif de la batterie quand vous travaillez sur des composants électriques.

### ⚠ ATTENTION

Il est impératif de porter des lunettes de sécurité pendant l'installation.

Des protections auditives doivent être portées lors de l'utilisation d'outils pneumatiques ou électriques.

### ⚠ ATTENTION

Pour lever la cabine, utilisez une sangle de levage Ventrac (référence n° 47.0381) fixée aux quatre coins au niveau des points de levage, ou bien retirez le toit de la cabine et utilisez un dispositif de levage d'une capacité de charge minimale de 226 kg, fixé aux deux points de levage à l'intérieur du toit de la cabine.

Ne passez ou ne restez jamais sous la cabine quand elle est soulevée du sol.

### ⚠ ATTENTION

Placez des cales devant et derrière les roues pour empêcher l'unité motrice de bouger pendant son installation et celle de la cabine.

1. Placez des cales devant et derrière les roues pour immobiliser l'unité motrice.
2. Si la cabine est équipée d'un kit de chauffage, repérez le raccordement de la durite de chauffage de cabine gauche et de la durite de chauffage de l'unité motrice au niveau du bord avant du repose-pied de l'unité motrice. Pincez les durites de chaque côté du raccordement pour éviter toute perte de liquide. Débranchez les durites de chauffage et bouchez les extrémités avec les raccords fournis dans le kit de chauffage.
3. Procédez de la même façon avec les durites de chauffage du côté droit.
4. Déboîtez la fenêtre en toile arrière inférieure et déposez-la.
5. Débranchez le faisceau de câblage de la cabine sous le siège de l'unité motrice. Retirez le couvercle d'accès au dos du cadre de siège et déposez le faisceau de l'unité motrice. Remettez le couvercle d'accès en place. Retirez le faisceau des serre-câbles sur le cadre de siège et l'arceau de sécurité.



# ENTRETIEN

6. Déposez la toile du cadre arrière qui se trouve sous le siège.
7. Décrochez les 4 brides de maintien de soufflet des montants avant de la cabine et des supports de colonne. Déposez les soufflets en toile avec les brides de maintien et retirez-les de la cabine.
8. Déposez la toile de colonne gauche qui entoure le levier de vitesse haute/basse.
9. Déposez la toile de colonne droite qui entoure le frein de stationnement et le levier d'assistance point mort.
10. Retirez la porte de cabine, la fenêtre de sortie de secours avant droite et les fenêtres arrière gauche et droite.
11. Déposez la fenêtre inférieure droite et sa fixation de la cabine.
12. Déposez les boulons de 1/2" des supports de cabine arrière.
13. Desserrez les boulons d'échelle de 1/4" qui fixent le cadre de cabine principal aux montants de cabine avant.
14. Fixez la sangle de levage ou autre dispositif de levage sur la cabine, réglez la tension de sorte à soutenir la cabine, puis déposez les boulons d'échelle de 1/4" des montants de cabine avant.

## ATTENTION

Pour lever la cabine, utilisez une sangle de levage Ventrac (référence n° 47.0381) fixée aux quatre coins au niveau des points de levage, ou bien retirez le toit de la cabine et utilisez un dispositif de levage d'une capacité de charge minimale de 226 kg, fixé aux deux points de levage à l'intérieur du toit de la cabine.

Ne passez ou ne restez jamais sous la cabine quand elle est soulevée du sol.

15. Soulevez la cabine et déposez-la de l'unité motrice.
16. Placez la cabine sur une palette pour le remisage.
17. Déposez les supports de cabine arrière de l'arceau de sécurité de l'unité motrice et rangez-les avec la cabine.
18. Desserrez les boulons de 1/2" qui fixent les montants de cabine avant aux supports de cabine avant, mais ne les déposez pas. Déposez les supports de cabine avant du repose-pied de l'unité motrice et rangez-les avec la cabine.
19. Déposez le couvercle de pompe à brides de la colonne centrale de l'unité motrice et remettez le couvercle de pompe d'origine.
20. Déposez les supports de colonne en toile gauche et droite du tableau de bord de l'unité motrice.
21. Déposez les fixations de fenêtre gauche, droite et supérieure de l'arrière de l'unité motrice.
22. Déplacez le vérin de direction de l'unité motrice dans le trou de fixation du milieu si vous utilisez des roues doubles, ou dans le trou intérieur si vous utilisez des roues simples.

23. Remettez les petits repose-pieds gauche et droit en place, si vous le souhaitez.
24. La ceinture de sécurité à 4 points peut rester installée et s'utiliser sans la cabine.

## ATTENTION

Si vous enlevez la ceinture de sécurité à 4 points de l'unité motrice, il faut remettre la ceinture ventrale d'origine en place.

25. Placez toutes les pièces qui ont été déposées de la cabine et de l'unité motrice sur la palette, à l'intérieur de la cabine.
26. Remontez la fenêtre de sortie de secours droite et les fenêtres arrière gauche et droite sur la cabine.
27. Placez la porte à l'intérieur de la cabine pour le remisage, ou bien déposez la fenêtre de porte inférieure, le montant de fenêtre et le support de fixation de porte inférieure, et placez-les à l'intérieur de la cabine avant de remonter la porte supérieure sur la cabine.
28. Arrimez la cabine à la palette et remisez le tout dans un endroit à l'abri de tout dommage.

### Préparation de la cabine après le remisage

1. Nettoyez l'outil pour enlever toute poussière ou débris accumulés.
2. Installez la cabine sur l'unité motrice en suivant les instructions d'installation du présent manuel.
3. Inspectez la cabine comme indiqué à la rubrique Inspection quotidienne de ce manuel.
4. Testez la cabine pour vous assurer que tous les composants fonctionnent correctement.

### Pression des pneus de l'unité motrice

Quand une cabine est installée, la pression des pneus de l'unité motrice doit être maintenue entre 83 et 110 kPa (12 et 16 psi) pour les pneus tout-terrain et les pneus à barres, ou entre 103 et 138 kPa (15 et 20 psi) pour les pneus à gazon.

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

---

## Dimensions

Hauteur totale . . . . .	188 cm
Longueur totale . . . . .	150 cm
Largeur totale . . . . .	127 cm
Poids . . . . .	188 kg
Hauteur (installée sur l'unité motrice). . . . .	206 cm
Hauteur avec gyrophare (installée sur l'unité motrice) . . . . .	219 cm
Longueur (installée sur l'unité motrice avec l'attelage standard) . . . . .	234 cm
Rayon de braquage (cabine installée sur l'unité motrice). . . . .	173 cm

## Caractéristiques

- Conception « verre sur cadre »
- Verre trempé
- Porte et fenêtres latérales amovibles
- Issue de secours
- Fenêtre dans le panneau arrière inférieur
- Fenêtres dans les panneaux en toile plissée avant
- Ensemble garniture de toit et toit profilé
- Essuie-glace avant et moteur d'essuie-glace haute résistance
- Phares de travail à LED avant et arrière
- Ceinture de sécurité à 4 points
- Appui-tête rembourré
- Double prise USB